

ПРАВИЛА ПО  
ОБОРУДОВАНИЮ  
В ПАРУСНЫХ  
ГОНКАХ

2025 - 2028

Equipment  
Rules of  
Sailing

sport / nature / technology



World Sailing

**ПРАВИЛА ПО ОБОРУДОВАНИЮ**

**В ПАРУСНЫХ ГОНКАХ**

**2025-2028**

**(ППО-2025)**

**THE  
EQUIPMENT RULES  
OF  
SAILING**

**for 2025-2028**

**World Sailing**

«The Equipment Rules of Sailing» (ERS) регулируют использование оборудования во время соревнований по парусному спорту. Данные правила пересматриваются и публикуются World Sailing каждые четыре года.

Настоящая публикация «Правил по оборудованию в парусных гонках 2025-2028» (ППО-2025) является переводом «The Equipment Rules of Sailing for 2025-2028» и вступает в силу на территории Российской Федерации с 1 января 2025 г.

*Перевод* – меритель ВФПС В.В.Алексеев.  
*Редактирование* – меритель ВФПС Р.Б.Федоров,  
судья международной категории Н.В.Чубенко.

с использованием © перевода ВФПС 2021 года

*Перевод* – меритель ВФПС Р.Б.Федоров.  
*Редактирование* – меритель ВФПС В.В.Алексеев.

Перевод утверждён Техническим комитетом ВФПС в качестве официального перевода,  
Протокол № \_\_ от ДД ММ 2025 г

World Sailing имеет амбициозную широкомасштабную стратегию устойчивого развития, направленную на защиту будущего спорта, защищая мировые воды. Эта стратегия была ратифицирована в мае 2018.

С повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года можно ознакомиться здесь:

<https://www.sailing.org/about/Sustainability>

Контактные данные исполнительного офиса World Sailing:

World Sailing  
20 Eastbourne Terrace  
Paddington  
London W2 6LG  
United Kingdom

**Email** [office@sailing.org](mailto:office@sailing.org)

**Веб-сайт** [www.sailing.org](http://www.sailing.org)

Published by World Sailing (UK) Limited, London, UK

© World Sailing Limited

# СОДЕРЖАНИЕ

---

|   |    |
|---|----|
| ВВЕДЕНИЕ.....   | 4  |
| ЧАСТЬ 1 - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ .....                                | 6  |
| Раздел А - Во время соревнования .....                                    | 6  |
| Раздел В - Во время гонки .....   | 7  |
| ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ .....   | 8  |
| Раздел С - Общие определения .....  | 8  |
| Раздел D - Определения для корпуса .....                                  | 16 |
| Раздел E - ТЕРМИНЫ ДЛЯ ВЫСТУПАЮЩИХ ЧАСТЕЙ КОРПУСА .....                   | 18 |
| Раздел F - Определения для вооружения .....                               | 21 |
| Раздел G - Определения для парусов.....                                   | 35 |
| Подраздел А - Треугольные паруса .....                                    | 35 |
| Подраздел В – Дополнения для других парусов .....                         | 48 |
| ЧАСТЬ 3 - ПРАВИЛА РЕГУЛИРУЮЩИЕ КОНТРОЛЬ И ИНСПЕКЦИЮ<br>ОБОРУДОВАНИЯ ..... | 50 |
| Раздел Н - Контроль и инспекция оборудования .....                        | 50 |
| ПРИЛОЖЕНИЕ 1 .....  | 54 |
| ПРИЛОЖЕНИЕ 2 .....  | 55 |
| АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ОПРЕДЕЛЕНИЙ .....                                    | 56 |

# ВВЕДЕНИЕ

---

Правила по оборудованию для парусных гонок включают:

- Правила использования оборудования.
- Определения для оборудования, обмерных точек и измерений для использования в **правилах классов** и других правилах и регламентах.
- Правила, регулирующие **сертификационный контроль** и **инспекцию оборудования**.

## Применение

На ППО ссылаются:

- (a) **Правила класса**.
- (b) Положение о соревновании и гоночная инструкция.
- (c) Предписания НО для гонок под её юрисдикцией.
- (d) Регламенты World Sailing.
- (e) Правила парусных гонок, или
- (f) Другие документы, применяемые на соревновании.

Части А, В, С и Н ППО применяются всегда, кроме случаев, когда это разрешено самими правилами.

Определения ППО, отмеченные знаком (\*), для классов, одобренных WS до 1997 г., являются не обязательными.

## Терминология

Термины, напечатанные **«жирным шрифтом»**, следует понимать как термины в смысле ППО, напечатанные *«курсивом»* — как термины в смысле ППГ. Термин, в определённом ППО смысле, может также использоваться в других формах слова, и должен относиться к исходному определению термина. Другие слова и термины употребляются в смысле обычной морской практики или в общеупотребительном смысле в английском языке

## Сокращения

|     |   |
|-----|---|
| НО  | Национальная организация – член World Sailing (MNA)                   |
| МАК | Международная ассоциация класса (ICA) или признанная система рейтинга |
| НАК | Национальная ассоциация класса (NCA)                                  |
| ППО | Правила по оборудованию в парусных гонках (ERS)                       |
| ППГ | Правила парусных гонок (RRS)  |
| ТК  | Технический комитет соревнований, как он определен в п. 92 ППГ (ТС)   |
| ИИО | Инструкция по инспекции оборудования (ER)                             |

## Пересмотр правил

ППО пересматриваются и публикуются каждые четыре года World Sailing – международной организацией, руководящей парусным спортом. Настоящая редакция вступает в силу с 1 января 2025 года, за исключением того, что для соревнований,

## ВВЕДЕНИЕ

начавшихся в 2024 году, эта дата может быть отсрочена положением о соревновании и гоночной инструкцией. Изменения в ППО разрешаются в соответствии со статьями 29.1.1 и 29.1.2 Регламента World Sailing,. Никакие изменения правил не предполагаются до 2028 года, однако изменения могут быть сделаны ранее, если будет решено, что таковые являются срочными. Эти изменения будут объявлены через НО и опубликованы на сайте World Sailing – [www.sailing.org](http://www.sailing.org)

### Изменения

ППО могут быть изменены только следующим образом:

- (a) Предписания НО могут изменять правила Части 1 ППО для гонок под её юрисдикцией;
- (b) **Правила класса** могут изменять правила ППО, как это разрешено правилом А.1.

Эти ограничения не применяются, когда правила изменяются с целью развития или проверки предлагаемых правил в местных гонках. НО имеет право предписать, что для таких изменений требуется её одобрение.

Вертикальной чертой слева отмечены существенные изменения по сравнению с редакцией ППО 2021-2024

Двойной вертикальной чертой слева отмечены изменения по сравнению с русским переводом ППО 2021-2024

# ЧАСТЬ 1 - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

---

В дополнение к правилам Части 1, **правила класса** и *Правила парусных гонок* содержат правила, регулирующие использование оборудования. Приложение 1 содержит перечень таких гоночных правил.

## Раздел А - Во время соревнования

### А.1 ПРАВИЛА КЛАССА

**Правила класса** могут изменять правила В.1, В.2 и В.3.

### А.2 МЕРИТЕЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО (СЕРТИФИКАТ)

#### А.2.1 Наличие мерительного свидетельства

**Яхта** должна иметь действительное **мерительное свидетельство (сертификат)** в соответствии с требованиями её **правил класса** или **сертификационного органа**.

#### А.2.2 Соответствие мерительному свидетельству (сертификату)

**Яхта** должна соответствовать своему **мерительному свидетельству (сертификату)**.

См. также п. 78 ППГ «Соответствие правилам класса; Сертификаты».



## Раздел В - Во время гонки

### В.1 РАСПОЛОЖЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

#### В.1.1 Верхняя ограничительная марка [Mast Upper Limit Mark]

##### (a) ТРЕУГОЛЬНЫЙ ГРОТ

Грот должен быть установлен таким образом, чтобы никакая его видимая часть не находилась выше линии, проходящей от **верхней точки** под углом  $90^\circ$  к **рангоутному дереву мачты**.

##### (b) ЧЕТЫРЁХУГОЛЬНЫЙ ГРОТ

**Верхний галсовый угол** не должен быть установлен так, чтобы его проекция на **рангоутное дерево мачты** под углом  $90^\circ$  находилась выше **верхней точки**.

#### В.1.2 Нижняя ограничительная марка [Mast Lower Limit Mark]

Если **парус** устанавливается на **грота-гике, фока-гике** или **бизань-гике**, продолжение верхней кромки **рангоутного дерева гика** должно пересекать **рангоутное дерево мачты** выше **нижней ограничительной марки**, когда **рангоутное дерево гика** находится в диаметральной плоскости и под  $90^\circ$  к **рангоутному дереву мачты**.

#### В.1.3 Внешняя ограничительная марка на гике [Boom Outer Limit Mark]

**Задняя шкаторина** любого **паруса**, поставленного на **гике**, или её продолжение, если необходимо, должна пересекать верхнюю кромку **рангоутного дерева гика** впереди **внешней точки гика**.

#### В.1.4 Внешняя ограничительная марка на бушприте [Bowsprit Outer Limit Mark]

**Галсовый угол** любого **переднего паруса**, поставленного на **бушприте**, должен быть **присоединён к бушприту** позади **внешней точки бушприта**.

#### В.1.5 Внутренняя ограничительная марка на бушприте [Bowsprit Inner Limit Mark]

Когда **бушприт** установлен, **внутренняя точка бушприта** не должна быть за пределами **корпуса**.

### В.2 ГИКИ ПЕРЕДНИХ ПАРУСОВ [HEADSAIL BOOM]

Передний конец **гика переднего паруса** должен располагаться приблизительно в диаметральной плоскости яхты.

### В.3 ПОДСПИНАКЕРНЫЕ СТАКСЕЛИ И БИЗАНЬ-СТАКСЕЛИ [SPINNAKER STAYSAILS AND MIZZEN STAYSAILS]

**Галсовый угол** подспинакерного стакселя или бизань-стакселя должен располагаться **внутри от линии борта**.

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

---

### Раздел С - Общие определения

#### С.1 КЛАСС

##### С.1.1 Руководство класса [Class Authority]

Организация, управляющая классом, как указано в **правилах класса**.

#### С.2 ПРАВИЛА

##### С.2.1 Правила класса [Class Rules]

Правила, определяющие:

**яхту** и её использование, **сертификацию** и администрирование, **экипаж**,

**индивидуальное снаряжение** и его использование, **сертификацию** и администрирование,

**переносное оборудование** и его использование, **сертификацию** и администрирование,

любое другое оборудование и его использование, **сертификацию** и администрирование,

изменения *Правил парусных гонок*, разрешённые правилом 86.1(c) ППГ.

Термин включает правила гандикапа и систем рейтинга.

##### С.2.2 Закрытые правила класса [Closed Class Rules]

**Правила класса**, в которых запрещается всё, что конкретно не разрешено **правилами класса**.

##### С.2.3 Открытые правила класса [Open Class Rules]

**Правила класса**, в которых разрешается всё, что конкретно не запрещено **правилами класса**.

##### С.2.4 Орган, управляющий правилами класса [Class Rules Authority]

Организация, осуществляющая окончательное утверждение **правил класса**, изменение **правил класса** и их интерпретацию.

#### С.3 СЕРТИФИКАЦИЯ (ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ)

##### С.3.1 Сертификационный орган [Certification Authority]

World Sailing, НО страны, в которой должна производиться сертификация, или их представители.

##### С.3.2 Сертифицировать [Certify/Certification]

Выдать **мерительное свидетельство (сертификат)** или прикрепить **сертификационную марку** после успешного прохождения **сертификационного контроля**.

### **С.3.3 Мерительное свидетельство (сертификат) [Certificate]**

Документальное подтверждение успешного прохождения **сертификационного контроля** в соответствии с требованиями **правил класса** или **сертификационного органа**.

Для **корпуса**: выданное World Sailing, НО владельца, или их представителями.

Для других элементов: выданное **сертификационным органом**.

Термин включает гандикапное или рейтинговое мерительное свидетельство (сертификат).

### **С.3.4 Сертификационная марка [Certification Mark]**

Подтверждение успешного прохождения **сертификационного контроля** части, для которой требуется **сертификация** в соответствии с требованиями **правил класса** или **сертификационного органа**.

### **С.3.1 Метка лицензированного производителя [Licensed Manufacturer's Mark]**

Марка, требуемая **правилами класса**, подтверждающая, что оборудование изготовлено лицензированным производителем.

## **С.4 СЕРТИФИКАЦИОННЫЙ КОНТРОЛЬ И ИНСПЕКЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ**

См. также пункты Н.1 и Н.2

### **С.4.1 Полный обмер [Fundamental Measurement]**

Методы контроля, используемые, как основные способы определения физических свойств оборудования.

### **С.4.2 Сертификационный контроль [Certification Control]**

Методы, используемые, как способы проверки оборудования, требуемой **правилами класса** или **сертификационным органом** для **сертификации**.

### **С.4.3 Инспекция оборудования на соревновании [Event Equipment Inspection]**

Контроль проводимый ТК на соревновании, в соответствии с требованиями положения о соревновании, гоночной инструкции и/или ИИО, который может включать **полный обмер**.

### **С.4.4 Сертифицирующий меритель [Certification Measurer]**

Лицо, назначенное или признанное НО страны, где осуществляется контроль, для проведения **сертификационного контроля** и, если позволяют **правила класса**, **сертификации**. НО может делегировать эти полномочия.

### **С.4.5 Сертифицирующий меритель на производстве [In-House Certification Measure r]**

Лицо, назначенное для выполнения **сертификационного контроля** в соответствии с Программой WS сертификации при производстве.

### **С.4.6 Инспектор оборудования [Equipment Inspector]**

Лицо, назначенное ТК для проведения **инспекции оборудования на соревновании**.

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

---

### **С.4.7 Ограничительная марка [Limit Mark]**

Чётко различимая постоянная одноцветная метка, контрастная по цвету элементу(ам), на которой она нанесена, обозначающая обмерную точку.

### **С.4.8 Маркировочная метка соревнования [Event Limitation Mark]**

Постоянно прикрепляемая ТК метка на оборудование, замена которого во время соревнования регулируется **правилами класса** или предписаниями ТК, или ИИО, и которое должно быть промаркировано соответствующим образом.

### **С.4.9 Инструкция по инспекции оборудования (ИИО) [Equipment Regulations (ER)]**

*Правила*, опубликованные ТК, регулирующие **инспекцию оборудования на соревновании**.

## **С.5 ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ТЕРМИНЫ**

### **С.5.1 Экипаж [Crew]**

Спортсмен или спортсмены, управляющие **яхтой**.

### **С.5.2 Рулевой [Helms person]**

Член экипажа, управляющий рулём **яхты**.

### **С.5.3 Индивидуальное снаряжение [Personal Equipment]**

Всё хранимое или носимое личное имущество и вещи, надеваемые, когда человек находится на борту, для сохранения тепла и/или сухости и/или защиты тела, **индивидуальные средства обеспечения плавучести, обвязки экипажа** и средства для откренивания или для обеспечения безопасности, надеваемые с целью предохранения от падения за борт или поддержания человека на плаву.

### **С.5.4 Индивидуальные средства обеспечения плавучести [Personal Flotation Device]**

**Индивидуальное снаряжение**, требуемое *правилами*, помогающее человеку держаться на поверхности воды. **Правила класса** или Специальные правила по оборудованию World Sailing должны предписывать требуемые стандарты, если необходимо.

### **С.5.5 Обвязка экипажа [Crew Harness]**

**Индивидуальное снаряжение**, надеваемое, чтобы помочь экипажу использовать **трапецию**, или откренивать, или оставаться **присоединенным к парусу виндсерфера**, или к **кайту**, или к **доске с крылом**. **Правила класса** должны предписывать требуемые стандарты, если необходимо.

### **С.5.6 Защитный жилет [Impact Vest]**

**Индивидуальное снаряжение**, предназначенное для того, чтобы обеспечить защиту от ударов по туловищу человека. **Правила класса** должны предписывать требуемые стандарты, если такие имеются.

### С.6 ТЕРМИНЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ЯХТЕ

#### С.6.1 Яхта [Boat]

Оборудование, используемое экипажем для участия в гонке. Термин включает в себя:

**корпус (корпуса),**  
элементы конструкции, соединяющие **корпуса,**  
**выступающие части корпуса,**  
**балласт,**  
**вооружение,**  
**парус (паруса),**  
**дельные вещи,**  
**корректирующие грузы на яхте,**  
все другие предметы используемого спортивного снаряжения,

за исключением:

расходуемых запасов,  
**индивидуального снаряжения, и**  
**переносного оборудования.**

#### С.6.2 Типы яхт [Boat Types]

(a) ОДНОКОРПУСНАЯ [MONOHULL]

**Яхта с одним корпусом.**

(b) МНОГОКОРПУСНАЯ [MULTIHULL]

**Яхта с более чем одним корпусом.**

(c) ВИНДСЕРФЕР [WINDSURFER]

**Яхта.**

(d) КАЙТ-БОРД [KITE-BOARD]

**Яхта.**

(e) ДОСКА С КРЫЛОМ [WINGFOIL]

**Яхта.**

#### С.6.3 Определения, используемые при контроле яхты [Boat Control Definitions]

(a) ГЛАВНЫЕ ОСИ [MAJOR AXES]

Три главные, взаимно перпендикулярные оси яхты – вертикальная, продольная и поперечная, которые должны быть привязаны к базовой линии и к диаметральной плоскости корпуса.

См. пункт Н.3.

(b) ОБМЕРНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ [MEASUREMENT TRIM]

Положение, при котором две точки на **корпусе (корпусах)** находятся на заданных расстояниях от плоскости. Плоскость, точки и расстояния должны быть определены в **правилах класса.**

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

---

(c) ОБМЕРНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ НА ПЛАВУ [FLOTATION TRIM]

Посадка **яхты**, находящейся на воде в состоянии, соответствующем Н.7.1 - Состояние для измерений веса и параметров посадки на плаву.

(d) ВАТЕРЛИНИЯ [WATERLINE]

Линия (линии) пересечения внешней поверхности **корпуса (корпусов)** и поверхности воды, когда **яхта** находится на плаву в **обмерном положении**.<sup>1</sup>

(e) ПЛОСКОСТЬ ВАТЕРЛИНИИ [WATERPLANE]

Плоскость, проходящая через **ватерлинию**.

(f) БАЛЛАСТ [BALLAST]

Груз, **установленный** с целью повлиять на остойчивость, посадку на воде, дифферент или общий вес **яхты**.

Типы **балласта** [Ballast types]:

(i) ВНУТРЕННИЙ БАЛЛАСТ [INTERNAL BALLAST]

**Балласт**, размещённый внутри **корпуса**.

(ii) ВНЕШНИЙ БАЛЛАСТ [EXTERNAL BALLAST]

**Балласт**, размещённый снаружи **корпуса**.

(iii) ПОДВИЖНЫЙ БАЛЛАСТ [MOVEABLE BALLAST]

Внутренний или внешний **балласт**, который может быть перемещён.

(iv) ПЕРЕМЕННЫЙ БАЛЛАСТ [VARIABLE BALLAST]

Водяной **балласт**, количество которого может быть изменено, и который также может быть перемещён.

(v) КОРРЕКТИРУЮЩИЙ ГРУЗ [CORRECTOR WEIGHT]

Груз, **установленный** в соответствии с **правилами класса** для корректировки недостатка веса и/или его распределения.

(g) ПРИСОЕДИНИТЬ [CONNECT]

Соединить или установить контакт таким образом, чтобы была образована реальная связь, посредством которой один элемент влияет на функционирование другого; термин включает понятия "прикреплённый к" и "проводка шкота" от угла паруса.

### C.6.4 Размеры яхты [Boat Dimensions]

(a) ДЛИНА ЯХТЫ [BOAT LENGTH]

Продольное расстояние между самой задней и самой передней точками на **яхте**, за исключением **парусов**, при нормальном положении **рангоута**.

См. пункт Н.3.4.

(b) ШИРИНА ЯХТЫ [BOAT BEAM]

Поперечное расстояние между самыми внешними точками **яхты**.

(c) ДЛИНА ВАТЕРЛИНИИ [WATERLINE LENGTH]

Продольное расстояние между самой задней и самой передней точками **ватерлинии**.

---

<sup>1</sup> Вероятно, ошибка в оригинале; должно быть «в **обмерном положении на плаву**». (Прим. переводчика)

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

---

- (d) ШИРИНА ВАТЕРЛИНИИ [WATERLINE BEAM]  
Поперечное расстояние между самыми крайними точками **ватерлинии**.
- (e) ОСАДКА [DRAFT]  
Вертикальное расстояние между **плоскостью ватерлинии** и самой нижней точкой **яхты**.
- (f) МИНИМАЛЬНАЯ ОСАДКА [MINIMUM DRAFT]  
**Осадка** при самом верхнем положении всех **выступающих частей корпуса**.
- (g) МАКСИМАЛЬНАЯ ОСАДКА [MAXIMUM DRAFT]  
**Осадка** при самом нижнем положении всех **выступающих частей корпуса**.
- (h) ВЕС ЯХТЫ [BOAT WEIGHT]  
Вес **яхты**, за исключением **паруса (парусов)** и **переменного балласта**.
- (i) УГОЛ НАКРЕНЕНИЯ [LIST ANGLE]  
Максимальный угол крена **яхты с подвижным балластом**, полностью перемещённым на левый или правый борт, измеренный относительно **яхты**, находящейся на плаву в вертикальном положении в состоянии для взвешивания и обмера на плаву.
- (j) ЗАГЛУБЛЕНИЕ ВЫСТУПАЮЩЕЙ ЧАСТИ КОРПУСА [HULL APPENDAGE DEPTH]  
Максимальное вертикальное расстояние между поверхностью **корпуса** или указанной в **правилах класса** обмерной точкой и самой нижней точкой **выступающей части корпуса** в её самом нижнем положении.

### С.6.5 Возраст яхты [Boat Age]

- (a) ДАТА СЕРИИ [SERIES DATE]  
Дата первого спуска на воду первой **яхты** данного проекта или производственной серии, в зависимости от того, что произошло раньше. При модификации **яхты дата серии** не изменяется.
- (b) ДАТА КОРПУСА [AGE DATE]  
Дата первого спуска **яхты** на воду или дата первого спуска на воду после модификации поверхности корпуса, за исключением транца, в зависимости от того, что произошло позже.

### С.6.6 Переносное оборудование [Portable Equipment]

Разрешённое **правилами класса** съёмное оборудование (которое может быть перемещено или удалено)<sup>2</sup>, за исключением:

**яхты,**  
**индивидуального снаряжения,** и  
расходуемых запасов.

---

<sup>2</sup> Пояснение в скобках дано на основании ответа подкомитета WS по оборудованию (Equipment Rules Sub-Committee) на запрос ТК ВФПС. (Прим. переводчика)

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Типичные примеры переносного оборудования: якорь и якорная цепь, швартовые и буксирные концы, вёсла, черпаки, запасные дельные вещи и концы.

### С.7 МОДИФИКАЦИЯ, ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ ЯХТЫ

#### С.7.1 Терминология [Terms]

##### (a) УСТАНОВКА [INSTALLATION]

**Приклеивание** или **крепёжное соединение дельных вещей** непосредственно к **яхте**. В тех случаях, когда это разрешено, она может включать сверление отверстий, через которые крепятся крепежные изделия.

##### (b) ДЕЛЬНЫЕ ВЕЩИ [FITTING]

Элементы, включая любые связанные с ними приспособления, которые не являются частью конструкции **яхты**, но приклеены или прикреплены к **корпусу, выступающим частям корпуса или вооружению**.

##### (c) КРЕПЁЖНОЕ СОЕДИНЕНИЕ [FASTENING]

Соединение с помощью болтов, шурупов, заклепок или других крепёжных изделий.

##### (d) СКЛЕИВАНИЕ [BONDING]

Соединение с помощью клеёв, смол, герметиков или других подобных химикатов.

##### (e) НАНЕСЕНИЕ ПОКРЫТИЯ [COATING]

Нанесение на поверхность дополнительного постоянного слоя или слоев вещества. Оно может потребовать предварительной подготовки поверхности, которая может включать **шлифовку**, химическое травление, струйную очистку, но не **профилирование**.

##### (f) ШЛИФОВКА [SANDING]

Удаление верхнего слоя внешней поверхности с помощью абразивного материала со **смазывающим** составом или без него, которое не изменяет форму, но может удалять локальные неровности или текстуру поверхности.

##### (g) ОЧИСТКА [CLEANING]

Нанесение и последующее удаление моющих или аналогичных средств, с целью удаления поверхностных загрязнений.

##### (h) ПОЛИРОВКА (POLISHING)

Применение абразивной пасты со **смазывающим** составом или без него с целью уменьшения шероховатости поверхности.

##### (i) ПРОФИЛИРОВАНИЕ [FAIRING]

Добавление и/или удаление материала для изменения формы.

##### (j) СМАЗКА [LUBRICATING]

Применение снижающего трение состава, который может быть удалён.

##### (k) ПЛОМБИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ [SEALED IN POSITION]

Использование пломб, наклеек или других средств маркировки для контроля того, был ли какой-либо объект смещен в случае фиксации или



## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

---

блокировки чего-либо в определенном положении для предотвращения перемещения.

### (1) ПЛОМБИРОВКА ДОСТУПА [SEALED CLOSED]

Использование пломб, наклеек или других средств маркировки для контроля того, был ли к чему-либо был получен доступ, в случае запираания чего-либо для предотвращения доступа.

### С.7.2 Модификация [Modification]

Действие, приводящее к изменению исходного состояния.

### С.7.3 Обслуживание [Maintenance]

Проведение работ, необходимых для сохранения первоначального состояния, компенсации нормального износа для достижения максимального срока службы. Оно включает профилактическое обслуживание и может включать **нанесения покрытия, шлифовку, смазку, полировку и очистку**, но не должно включать **профилирование и склеивание**.

### С.7.4 Ремонт [Repair]

Корректирующие действия после непреднамеренного повреждения, необходимые для восстановления исходного состояния. Он может включать **нанесения покрытия, шлифовку, профилирование, полировку и склеивание**.

## Раздел D - Определения для корпуса

### D.1 ТЕРМИНЫ ДЛЯ КОРПУСА

#### D.1.1 Корпус [Hull]

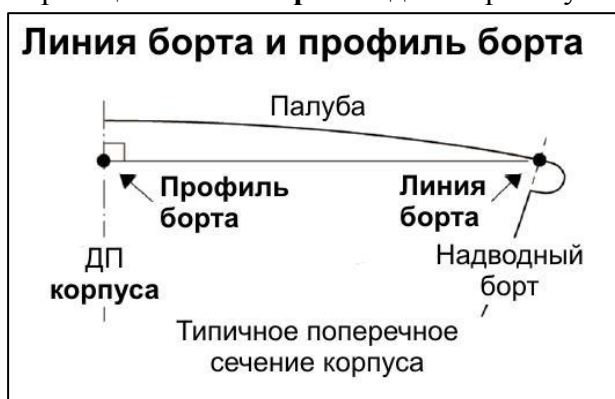
Поверхность **корпуса**, включая любой транец; палуба, включая любую надстройку; внутренние конструкции, включая любой кокпит, крылья и рамы (для открывания); связанные с этими частями **дельные вещи** и любые **корректирующие грузы**.

#### D.1.2 Линия борта [Sheerline]\*

Линия пересечения поверхности палубы и внешней поверхности обшивки **корпуса** или их продолжений, если необходимо.

#### D.1.3 Профиль борта [Sheer]

Проекция **линии борта** на диаметральную плоскость.



### D.2 ОБМЕРНЫЕ ТОЧКИ КОРПУСА

#### D.2.1 Исходная точка корпуса [Hull Datum Point]

Точка на **корпусе**, определяемая **правилами класса**, от которой могут производиться измерения на **корпусе**.

### D.3 РАЗМЕРЫ КОРПУСА

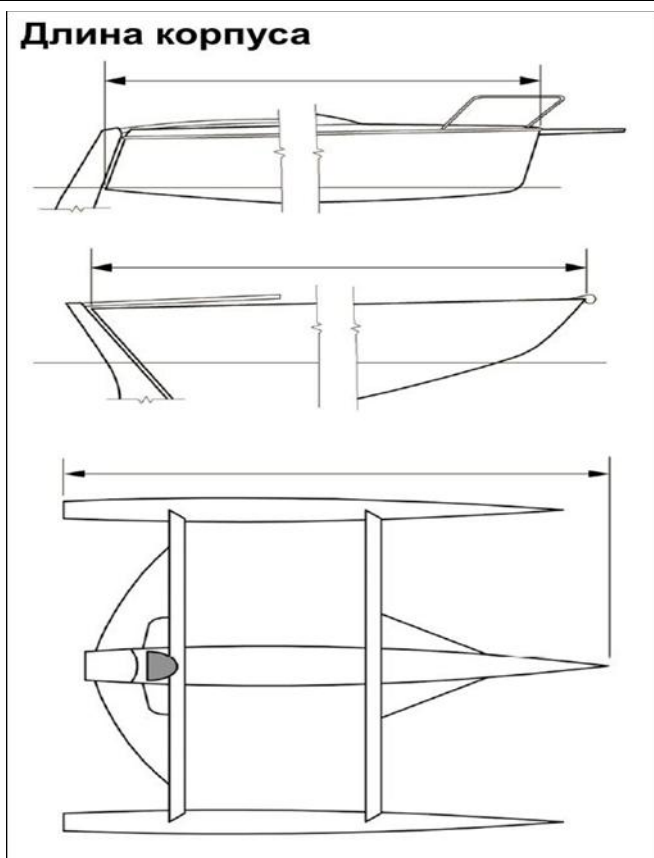
#### D.3.1 Длина корпуса [Hull Length]

Продольное расстояние между самой задней и самой передней точками на **корпусе (корпусах)**, за исключением **дельных вещей**.

См. пункт Н.3.4

#### D.3.2 Ширина корпуса [Hull Beam]\*

Максимальное поперечное расстояние между самыми внешними точками **корпуса (корпусов)**, за исключением **дельных вещей**. См. Н.3.4



**D.3.3 Осадка корпусом [Hull Depth]**

Вертикальное расстояние между **ватерлинией** и самой нижней точкой корпуса.

**D.4 ВЕС**

**D.4.1 Вес корпуса [Hull Weight]**

Вес корпуса.

## Раздел Е - Определения для выступающих частей корпуса

### Е.1 ТЕРМИНЫ ДЛЯ ВЫСТУПАЮЩИХ ЧАСТЕЙ КОРПУСА

#### Е.1.1 Выступающие части корпуса [Hull Appendage]

Любые элементы оборудования, включённые в пункты, перечисленные в Е.1.2, которые:

полностью или частично расположены ниже **линии борга** или её продолжения; к выдвижным элементам это относится, когда они находятся в полностью выдвинутом положении, и

прикреплены снаружи к обшивке **корпуса** или другой **выступающей части**, и

используются для воздействия на остойчивость, дрейф, управляемость, устойчивость на курсе, качку, дифферент, погруженный объём.

Любое из нижеследующего должно быть включено в **выступающую часть корпуса**:

**корректирующие грузы**,  
**встроенный балласт**, и  
связанные с ними **дельные вещи**.

#### Е.1.2 Типы выступающих частей корпуса [Hull Appendage Types]

(a) КИЛЬ [KEEL]

Постоянная **выступающая часть корпуса**, закреплённая приблизительно в диаметральной плоскости **корпуса**, используемая в первую очередь для воздействия на остойчивость и дрейф.

(b) СКУЛОВОЙ КИЛЬ [BILGE KEEL]

Постоянная **выступающая часть корпуса**, закреплённая вне диаметральной плоскости **корпуса**, используемая в первую очередь для воздействия на остойчивость и дрейф.

(c) КАЧАЮЩИЙСЯ КИЛЬ [CANTING KEEL]

Подвижная **выступающая часть корпуса**, используемая в первую очередь для воздействия на остойчивость, закреплённая приблизительно в диаметральной плоскости **корпуса** и вращающаяся вокруг единственной продольной оси.

(d) ПЛАВНИК [FIN]

Постоянная **выступающая часть корпуса**, используемая в первую очередь для воздействия на дрейф или управляемость.

(e) БУЛЬБ [BULB]

**Выступающая часть корпуса**, содержащая балласт, расположенная на нижнем конце другой **выступающей части корпуса** и используемая в первую очередь для воздействия на остойчивость.

(f) СКЕГ [SKEG]

**Плавник**, прикреплённый непосредственно перед **рулём**.

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

---

(g) ШВЕРТ [CENTREBOARD]

Убирающаяся **выступающая часть корпуса**, прикреплённая приблизительно в диаметральной плоскости **корпуса** и имеющая возможность передвигаться относительно **корпуса**, вращаясь вокруг единственной поперечной оси, используемая в первую очередь для воздействия на дрейф.

(h) КИНЖАЛЬНЫЙ ШВЕРТ [DAGGERBOARD]

Не имеющая оси вращения убирающаяся **выступающая часть корпуса**, прикреплённая приблизительно в диаметральной плоскости **корпуса**, используемая в первую очередь для воздействия на дрейф.

(i) СКУЛОВОЙ ШВЕРТ [BILGEBOARD]

Убирающаяся **выступающая часть корпуса**, прикреплённая вне диаметральной плоскости **корпуса**, используемая в первую очередь для воздействия на дрейф.

(j) РУЛЬ [RUDDER]

Подвижная **выступающая часть корпуса**, используемая в первую очередь для управления яхтой.

(k) ТРИММЕР [TRIM TAB]

Когда используется **руль (рули)**, подвижная **выступающая часть корпуса**, прикреплённая к задней или передней кромке другой **выступающей части корпуса**.

(l) КОНЦЕВОЕ КРЫЛЫШКО [WINGLET]

**Выступающая часть корпуса**, прикреплённая к **килю, скуловому килю**, или **бульбу**, используемая в первую очередь для воздействия на дрейф и/или подъемную силу.

(m) ПОДВОДНОЕ КРЫЛО [HYDROFOIL]

**Выступающая часть корпуса**, используемая в первую очередь для воздействия на дрейф и/или создания вертикальной подъемной силы, которая может включать в себя любое или все из следующего:

Фюзеляж,

Стойка крыла

Закрылок

Переднее крыло.

Заднее крыло.

## Е.2 ОПРЕДЕЛЕНИЯ ОБМЕРНЫХ ВЕЛИЧИН ДЛЯ ВЫСТУПАЮЩИХ ЧАСТЕЙ КОРПУСА

### Е.2.1 Вес выступающей части корпуса [Hull Appendage Weight]

Вес выступающей части корпуса без каких-либо связанных с ней дельных вещей.

### Е.2.2 Вес комплекта выступающей части корпуса [Hull Appendage Assembly Weight]

Вес выступающей части корпуса, включая любые связанные с ней дельные вещи и другие детали, предписанные правилами класса.

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

---

### **Е.2.3 Размах крыльев [Wingspan]**

Максимальное поперечное расстояние между крайними точками любых закрылков или подводных крыльев.

## Раздел F - Определения для вооружения

### F.1 ОБЩИЕ ТЕРМИНЫ ДЛЯ ВООРУЖЕНИЯ

#### F.1.1 Вооружение [Rig]

Рангоутные деревья, краспицы, такелаж, дельные вещи и любые корректирующие грузы.

#### F.1.2 Типы вооружения [Rig Configurations]

(a) ВООРУЖЕНИЕ КЭТ [UNA RIG]

Одномачтовое **вооружение** только с **гротом**.

(b) ВООРУЖЕНИЕ ШЛЮП [SLOOP RIG]

Одномачтовое **вооружение** с **гротом** и одним **передним парусом**.

(c) ВООРУЖЕНИЕ ТЕНДЕР [CUTTER RIG]

Одномачтовое **вооружение** с более чем одним **передним парусом**.

(d) ВООРУЖЕНИЕ КЕЧ [KETCH RIG]

Двухмачтовое **вооружение** с передней мачтой – **грот-мачтой**, которая выше задней мачты – **бизань-мачты**, установленной впереди баллера руля.

(e) ВООРУЖЕНИЕ ИОЛ [YAWL RIG]

Двухмачтовое **вооружение** с передней мачтой – **грот-мачтой**, которая выше задней мачты – **бизань-мачты**, установленной позади баллера руля.

(f) ВООРУЖЕНИЕ ШХУНА [SCHOONER RIG]

Двухмачтовое **вооружение** с передней мачтой – **фок-мачтой**, которая короче или такой же высоты, как задняя мачта – **грот-мачта**.

#### F.1.3 Рангоутное дерево [Spar(s)]

Главная конструктивная часть (части) **вооружения**, к которой **присоединяются паруса**. Включает принадлежащие к ней **дельные вещи** и любые **корректирующие грузы**.

#### F.1.4 Типы рангоутных деревьев [Spar Types]

(a) МАЧТА [MAST]

**Рангоутное дерево**, к которому **присоединяются фаловый или верхний галсовый угол паруса или рей**. Включает в себя **стоячий такелаж, бегучий такелаж и краспицы**, но не **бегучий такелаж и дельные вещи**, не обязательные для функционирования мачты как части **вооружения**.

Типы **мачт [Mast Types]**:

(i) ГРОТ-МАЧТА [MAINMAST]

(a) Единственная **мачта** при **вооружении кэт, шлюп или тендер**.

(b) **Передняя мачта** при **вооружении кеч или иол**.

(c) **Задняя мачта** при **вооружении шхуна**.

(ii) ФОК-МАЧТА [FOREMAST]

**Передняя мачта** при **вооружении шхуна**.

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

---

(iii) БИЗАНЬ-МАЧТА [MIZZENMAST]

Задняя мачта при вооружении кеч или иол.

(b) ГИК [BOOM]

**Рангоутное дерево**, прикреплённое одним концом к **рангоутному дереву** мачты или к **корпусу**, и к которому **присоединён шкотовый угол паруса**, и могут быть **присоединены галсовый угол и/или нижняя шкаторина паруса**. Включает в себя свой **такелаж**, но не **бегучий такелаж**, блоки бегучего такелажа и/или оттяжку гика любой конструкции.

Типы **гиков** [Boom Types]:

(i) ФОКА-ГИК [FOREMAST SAIL BOOM]

**Гик**, прикреплённый к **рангоутному дереву фок-мачты** для **присоединения фока**.

(ii) ГИК ПЕРЕДНЕГО ПАРУСА [HEADSAIL BOOM]

**Гик**, прикреплённый к **корпусу** для **присоединения шкотового угла переднего паруса**.

(iii) ГРОТА-ГИК [MAIN BOOM]

**Гик**, прикреплённый к **рангоутному дереву грот-мачты** для **присоединения грота**.

(iv) БИЗАНЬ-ГИК [MIZZEN BOOM]

**Гик**, прикреплённый к **рангоутному дереву бизань-мачты** для **присоединения бизани**.

(v) ГИК-УИШБОН [WISHBONE BOOM]

Двойной **гик**, имеющий по одному **рангоутному дереву** с каждой стороны **паруса**, прикреплённый к **рангоутному дереву мачты** для **присоединения паруса**.

(c) РАНГОУТНЫЕ ДЕРЕВА КОРПУСА [HULL SPARS]

**Рангоутные деревья**, прикреплённые к **корпусу**.

(i) БУШПРИТ [BOWSPRIT]

**Рангоутное дерево корпуса**, выступающее вперёд для **присоединения такелажа и/или галсового угла переднего паруса, передних парусов или спинакера**.

(ii) БОКАНЕЦ [BUMKIN]

**Рангоутное дерево корпуса**, выступающее назад и служащее для **присоединения такелажа**.

(iii) ПАЛУБНАЯ КРАСПИЦА (ПАЛУБНЫЙ ВЫСТРЕЛ) [DECK SPREADER]

**Рангоутное дерево корпуса**, выступающее в поперечном направлении и служащее для **присоединения стоячего такелажа**.

(iv) АУТРИГЕР [OUTRIGGER]

**Рангоутное дерево корпуса**, выступающее в поперечном направлении и служащее для **присоединения шкота**.



### (d) ДРУГИЕ ТИПЫ РАНГОУТНЫХ ДЕРЕВ [OTHER SPARS]

Другие типы **рангоутных деревьев** включают их **такелаж**, но не **бегучий такелаж**.

Другие типы **рангоутных деревьев**:

#### (i) СПИНАКЕР-ГИК [SPINNAKER POLE]

**Рангоутное дерево**, прикреплённое к **рангоутному дереву** мачты и используемое для **присоединения спинакер-браса**.

#### (ii) ВЫСТРЕЛ [WHISKER POLE]

**Рангоутное дерево**, прикреплённое к **рангоутному дереву** мачты и **присоединённое к шкотовому углу переднего паруса**.

#### (iii) ГАФЕЛЬ [GAFF]

**Рангоутное дерево**, прикреплённое одним концом к **рангоутному дереву** мачты для **присоединения нокбензельного угла, верхнего галсового угла и/или верхней шкаторины четырёхугольного паруса**.

#### (iv) ШПРИНТОВ [SPRIT]

**Рангоутное дерево**, прикреплённое одним концом к **рангоутному дереву** мачты или к **корпусу** для **присоединения только нокбензельного угла четырёхугольного паруса**.

#### (v) РЕЙ [YARD]

**Рангоутное дерево**, поднимаемое на **рангоутном дереве** мачты за точку между своими концами для **присоединения верхней шкаторины четырёхугольного паруса или передней шкаторины латинского паруса**.

#### (vi) БАР (ПЛАНКА) [BAR]

**Рангоутное дерево** для **присоединения кайта** и управления им.

#### (vii) АУТРИГЕР БРАСА [JOCKEY POLE]

**Рангоутное дерево**, прикреплённое к **корпусу** или **рангоутному дереву** мачты, выступающее в поперечном направлении и используемое для **присоединения спинакер-браса**.

### F.1.5 Краспица [Spreader]

Деталь оборудования, используемая для поддержки **рангоутного дерева**, **присоединённая** одним концом к **рангоутному дереву**, а другим - к **такелажу**, и работающая на сжатие.

### F.1.6 Такелаж [Rigging]

Любой элемент оборудования, **присоединённый** одним или обоими концами к **рангоутным деревьям, парусам** или другому **такелажу**, способный работать только на растяжение. Включает в себя связанные с ним элементы крепления, которые не прикреплены постоянно к **корпусу, рангоутному дереву** или **краспице**.

### F.1.7 Типы такелажа [Rigging Types]

#### (a) СТОЯЧИЙ ТАКЕЛАЖ [STANDING RIGGING]

**Такелаж**, применяемый для поддержки **рангоутного дерева** мачты или **рангоутного дерева корпуса**. Он может быть регулируемым, но не отсоединяемым во время *гонки*, за исключением случаев, указанных ниже.

Типы **стоячего такелажа** [Standing Rigging types]:

(i) **ВАНТА** [SHROUD]

**Такелаж**, обеспечивающий поперечную поддержку **рангоутного дерева** мачты или **рангоутного дерева корпуса**, который может также обеспечивать продольную поддержку.

(ii) **ШТАГ** [STAY]

**Такелаж**, обеспечивающий в первую очередь продольную поддержку **рангоутного дерева** мачты или **рангоутного дерева корпуса** или **паруса**, который может быть отсоединяемым во время *гонки*.

(iii) **ФОРШТАГ** [FORESTAY]

**Такелаж**, который обеспечивает поддержку **рангоутного дерева** мачты спереди.

(b) **БЕГУЧИЙ ТАКЕЛАЖ** [RUNNING RIGGING]

**Такелаж**, применяемый в первую очередь для регулировки **рангоутных деревьев**, **парусов** или **выступающих частей корпуса**.

Типы **бегучего такелажа** [Running Rigging types]:

(i) **ФАЛ** [HALYARD]

**Такелаж** для подъёма **паруса**, **рангоутного дерева**, флага или их комбинации.

(ii) **АХТЕРШТАГ** [BACKSTAY]

**Такелаж**, обеспечивающий в первую очередь поддержку **рангоутного дерева** мачты сзади, прикреплённый выше **верхней ограничительной марки**.

(iii) **БАКШТАГ** [RUNNING BACKSTAY]

**Такелаж**, обеспечивающий поддержку **рангоутного дерева** мачты сзади, прикреплённый в точке или точках между **верхней ограничительной маркой** и **точкой крепления форштага**.

(iv) **НИЖНИЙ БАКШТАГ (ЧЕКСТЕЙ)** [CHECKSTAY]

**Такелаж**, обеспечивающий поддержку **рангоутного дерева** мачты сзади, прикреплённый в точке или точках между **нижней ограничительной маркой** и **точкой крепления форштага**.

(v) **ШКОТ** [OUTHHAUL]<sup>3</sup>

**Такелаж** для регулировки **шкотового угла паруса** вдоль **рангоутного дерева** гика.

(vi) **ШКОТ** [SHEET]

**Такелаж** для регулировки **шкотового угла паруса** или **рангоутного дерева** гика.

(vii) **СПИНАКЕР-БРАС** [SPINNAKER GUY]

**Такелаж** для регулировки **галсового угла спинакера**.

(viii) **СТРОПЫ** [FLYING LINES]

**Такелаж**, обеспечивающий регулировку **кайта**.

(ix) **ПЕРЕДНИЕ СТРОПЫ** [FRONT LINES]

**Стропы**, обеспечивающие передачу тяги от **кайта** к экипажу.

---

<sup>3</sup> В русской терминологии нет отдельного термина для данного определения; «outhaul», в зависимости от контекста, переводится, как «шкот», например «грота-шкот» или «бизань-шкот». (Прим. переводчика)

(x) **ЗАДНИЕ СТРОПЫ [BACK LINES]**

**Стропы**, используемые для управления **кайтом**.

(xi) **ОТТЯЖКА ГИКА [VANG]**

Оборудование, присоединенное к **гику**, и используемое для контроля угла между **мачтой** и **гиком**. Термин включает жесткую распорку, расположенную наклонно вверх от гика к мачте.<sup>4</sup>

(c) **ДРУГИЕ ЭЛЕМЕНТЫ ТАКЕЛАЖА [OTHER RIGGING]**

(i) **ТРАПЕЦИЯ [TRAPEZE]**

**Такелаж**, прикрепленный к **рангоутному дереву** мачты, и служащий для поддержания одного члена экипажа.

### F.1.8 **Передний треугольник [Foretriangle]**

Пространство, ограниченное передней стороной самого переднего **рангоутного дерева** мачты, самым передним **форштагом** и палубой, включая любую надстройку.<sup>5</sup>

### F.1.9 **Ширина ограничительной марки [Limit Marks Width]**

Минимальная ширина **марки**, измеренная вдоль **рангоутного дерева**.

## F.2 **ОПРЕДЕЛЕНИЯ ОБМЕРНЫХ ВЕЛИЧИН МАЧТЫ**

### F.2.1 **Ограничительные марки на мачте [Mast Limit Marks]**

(a) **НИЖНЯЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ МАРКА [LOWER LIMIT MARK]**

**Ограничительная марка** для установки **рангоутного дерева** гика или **паруса**.

(b) **ВЕРХНЯЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ МАРКА [UPPER LIMIT MARK]**

**Ограничительная марка** для установки **паруса**.

### F.2.2 **Обмерные точки на мачте [Mast Measurement Points]**

(a) **ИСХОДНАЯ ТОЧКА НА МАЧТЕ [MAST DATUM POINT]**

Точка на **мачте**, указанная в **правилах класса**, используемая в качестве исходной точки для измерений.

(b) **ТОЧКА ШПОРА [HEEL POINT]**

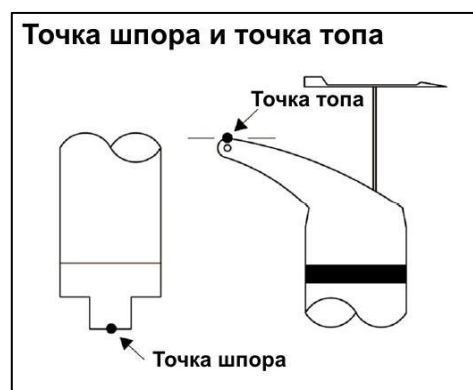
Самая нижняя точка на **рангоутном дереве** и его **дельных вещах**.

(c) **ТОЧКА ТОПА [TOP POINT]**

Самая верхняя точка на **рангоутном дереве** и его **дельных вещах**.

(d) **НИЖНЯЯ ТОЧКА [LOWER POINT]**

Самая верхняя точка **нижней ограничительной марки** на задней кромке **рангоутного дерева**.



<sup>4</sup> Gnav – перевёрнутый Vang. (Прим. переводчика)

<sup>5</sup> В оригинале, по-видимому, по ошибке оставлена старая формулировка: вместо «и профилем борта» написано «и палубой, включая любую надстройку». (Прим. переводчика)

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

### (e) ВЕРХНЯЯ ТОЧКА [UPPER POINT]

Самая нижняя точка **верхней ограничительной марки** на задней кромке **рангоутного дерева**.

### F.2.3 Размеры Мачты [Mast Dimensions]

См. пункт Н.4.

#### (a) ДЛИНА МАЧТЫ [MAST LENGTH]

Расстояние между **точкой шпора** и **точкой топа**.

#### (b) ВЫСОТА НИЖНЕЙ ТОЧКИ [LOWER POINT HEIGHT]

Расстояние между **исходной точкой на мачте** и **нижней точкой**.

#### (c) ВЫСОТА ВЕРХНЕЙ ТОЧКИ [UPPER POINT HEIGHT]

Расстояние между **исходной точкой на мачте** и **верхней точкой**.

#### (d) ДЛИНА ПЕРЕДНЕЙ ШКАТОРИНЫ ГРОТА ПО МАЧТЕ [MAINSAIL LUFF MAST DISTANCE]

Расстояние между **нижней точкой** и **верхней точкой**.

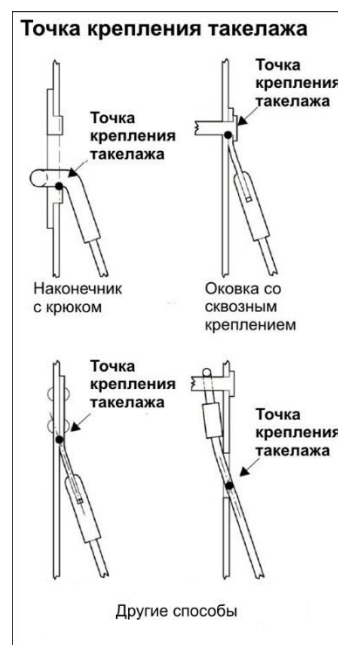
#### (e) ТОЧКА КРЕПЛЕНИЯ ТАКЕЛАЖА [RIGGING POINT]\*

Когда **такелаж** крепится:

**НАКОНЕЧНИКОМ С КРЮКОМ:** Самая нижняя точка крюка или его продолжения, если необходимо, в месте пересечения с **рангоутным деревом**.

**ОКОВКОЙ СО СКВОЗНЫМ КРЕПЛЕНИЕМ:** Самая нижняя точка сквозного крепления к **рангоутному дереву**, в месте его пересечения с **рангоутным деревом**.

**ДРУГИМ СПОСОБОМ:** Точка пересечения внешней поверхности **рангоутного дерева**, или её продолжения, если необходимо, и оси **троса такелажа**.

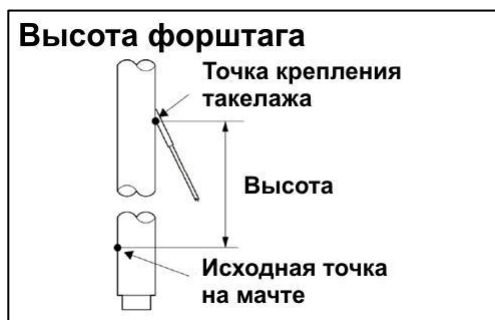


#### (f) ВЫСОТА ФОРШТАГА [FORESTAY HEIGHT]\*

Расстояние между **исходной точкой на мачте** и **точкой крепления такелажа** или **точкой топа** (что ниже).

#### (g) ВЫСОТА ВАНТЫ [SHROUD HEIGHT]\*

Расстояние между **исходной точкой на мачте** и **точкой крепления такелажа**.



## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

(h) **ВЫСОТА АХТЕРШТАГА/БАКШТАГА [BACKSTAY HEIGHT]\***

Расстояние между **исходной точкой на мачте** и более нижней точкой из **точки крепления такелажа** или **точки топа**.

(i) **ВЫСОТА НИЖНЕГО БАКШТАГА [CHECKSTAY HEIGHT]\***

Расстояние между **исходной точкой на мачте** и **точкой крепления такелажа**.

(j) **ВЫСОТА ТРАПЕЦИИ [TRAPEZE HEIGHT]\***

Расстояние между **исходной точкой на мачте** и **точкой крепления такелажа**.

(k) **ВЫСОТА ПОДЪЁМА ПЕРЕДНЕГО ПАРУСА [HEADSAIL HOIST HEIGHT]\***

Расстояние между **исходной точкой на мачте** и **точкой пересечения с рангоутным деревом** нижней кромки **фала переднего паруса**, вытянутого под углом  $90^\circ$  к **рангоутному дереву**, или их продолжений, если необходимо.

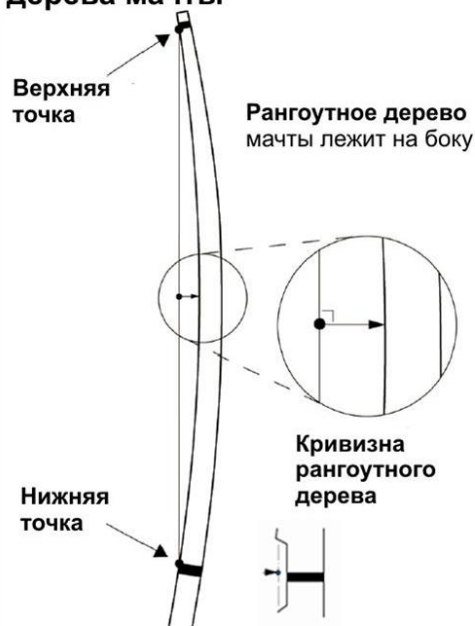
**Высота подъёма переднего паруса и спинакера**



(l) **ВЫСОТА ПОДЪЁМА СПИНАКЕРА [SPINNAKER HOIST HEIGHT]\***

Расстояние между **исходной точкой на мачте** и **точкой пересечения с рангоутным деревом** нижней кромки **фала спинакера**, вытянутого под углом  $90^\circ$  к **рангоутному дереву**, или их продолжений, если необходимо.

**Кривизна рангоутного дерева мачты**



(m) **КРИВИЗНА РАНГОУТНОГО ДЕРЕВА МАЧТЫ [MAST SPAR CURVATURE]**

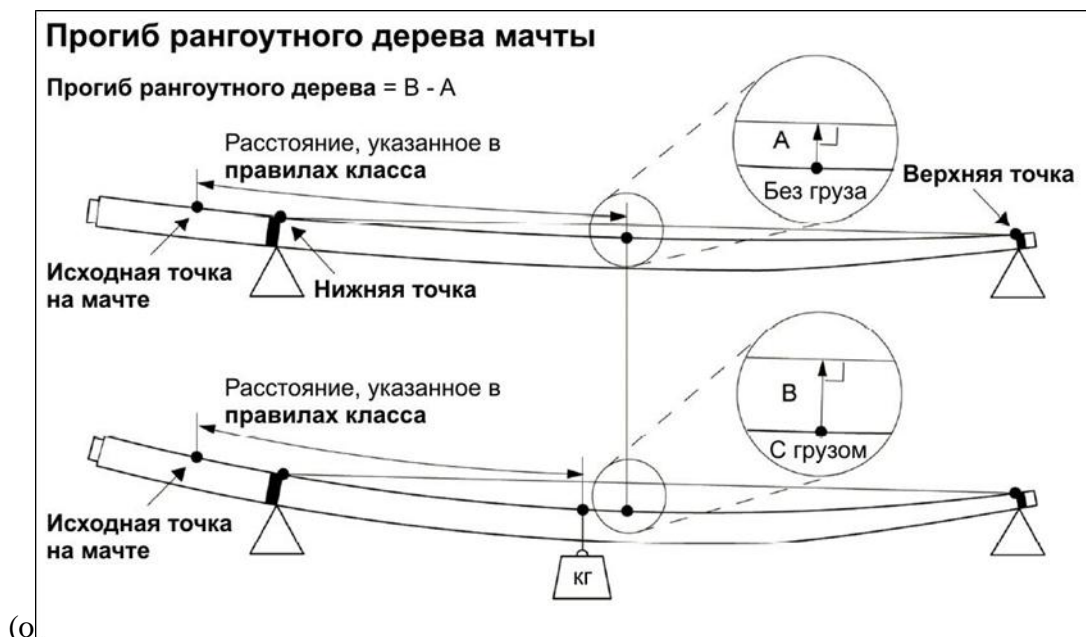
Наибольшее расстояние между **рангоутным деревом** и прямой линией, соединяющей **верхнюю точку** и **нижнюю точку**, измеренное под углом  $90^\circ$  к этой линии, когда **рангоутное дерево** лежит на боку.

(n) **ПРОГИБ РАНГОУТНОГО ДЕРЕВА МАЧТЫ [MAST SPAR DEFLECTION]**

Разность расстояний между **рангоутным деревом** и прямой линией, соединяющей **верхнюю точку** и **нижнюю точку**, измеренных на определённом расстоянии от **исходной точки на мачте** под углом  $90^\circ$  к этой линии. При измерении **рангоутное дерево** должно лежать горизонтально, опираясь на **верхнюю точку** и **нижнюю точку**, с определённым грузом на определённом расстоянии от **исходной точки на мачте**, и без него.

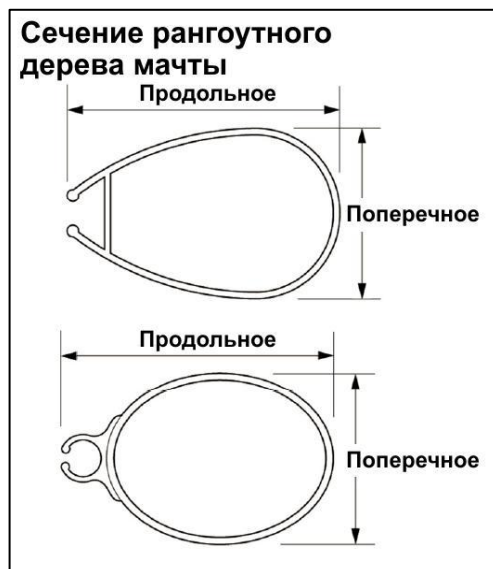
## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

- (i) ПРОДОЛЬНЫЙ [FORE-AND-AFT]: измеренный в положении задней кромкой вверх.
  - (ii) ПОПЕРЕЧНЫЙ [TRANSVERSE]: измеренный в положении на боку.
- С



### СЕЧЕНИЕ РАНГОУТНОГО ДЕРЕВА МАЧТЫ [MAST SPAR CROSS SECTION]

- (i) ПРОДОЛЬНОЕ [FORE-AND-AFT]: расстояние между передней и задней сторонами мачты, включая любой рельс (ликпаз) для паруса, на определённом расстоянии от исходной точки на мачте.
- (ii) ПОПЕРЕЧНОЕ [TRANSVERSE]: поперечный размер на определённом расстоянии от исходной точки на мачте.



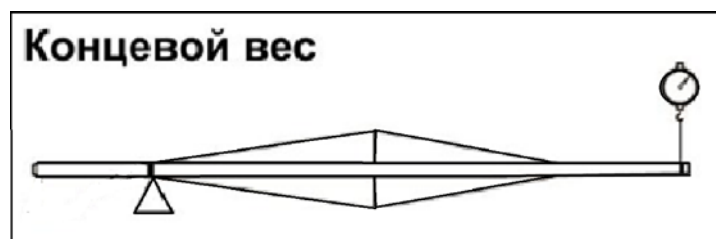
### (p) ВЕС МАЧТЫ [MAST WEIGHT]

Вес мачты.

### (q) КОНЦЕВОЙ ВЕС МАЧТЫ [MAST TIP WEIGHT]

Вес мачты, измеренный в верхней точке, когда мачта горизонтальна и имеет опору под нижней точкой.

См. пункт Н.4.6.



## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

- (r) **ВЫСОТА ЦЕНТРА ТЯЖЕСТИ МАЧТЫ [MAST CENTER OF GRAVITY HEIGHT]**

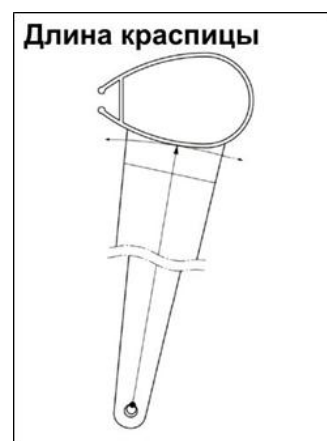
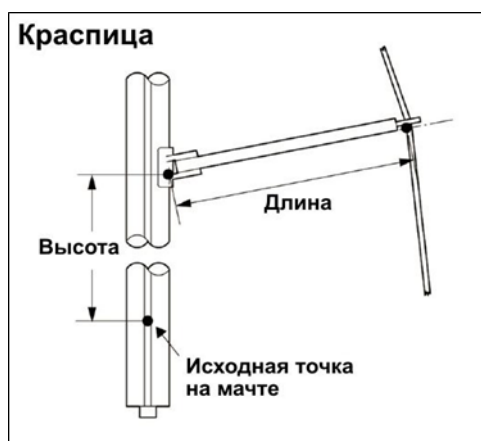
Расстояние от **исходной точки на мачте** до центра тяжести мачты.



### F.2.4 Оковки и элементы крепления на мачте [Mast Fittings]

- (a) **КРАСПИЦА [SPREADER]\***

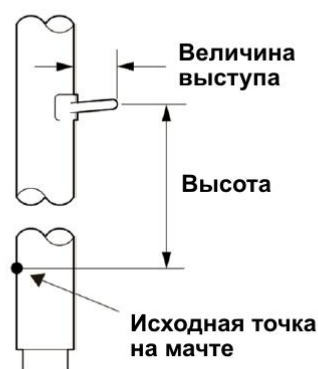
- (i) **ДЛИНА [LENGTH]:** расстояние между внутренней кромкой **ванты** у нижней кромки **краспицы** и точкой пересечения нижней кромки **краспицы** или её продолжения, если необходимо, с **рангоутным деревом**.
- (ii) **ВЫСОТА [HEIGHT]:** расстояние между **исходной точкой на мачте** и точкой пересечения нижней кромки **краспицы** или её продолжения, если необходимо, с **рангоутным деревом**.



- (b) **КРЕПЛЕНИЕ СПИНАКЕР-ГИКА [SPINNAKER POLE FITTING]**

- (i) **ВЫСОТА [HEIGHT]:** расстояние между **исходной точкой на мачте** и центром самой верхней несущей части **дельной вещи**.
- (ii) **ВЕЛИЧИНА ВЫСТУПА [PROJECTION]:** кратчайшее расстояние между самой внешней точкой **дельной вещи** и **рангоутным деревом**.

### Крепление спинакер-гика



### Г.3 ОПРЕДЕЛЕНИЯ ОБМЕРНЫХ ВЕЛИЧИН ГИКА

#### Г.3.1 Обмерные точки на гике [Boom Measurement Points]

(a) ВНЕШНЯЯ ТОЧКА [OUTER POINT]

Точка на **внешней ограничительной марке** гика на верхней стороне **рангоутного дерева**, ближайшая к переднему концу **рангоутного дерева**.

#### Г.3.2 Ограничительные марки на гике

(a) ВНЕШНЯЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ МАРКА [OUTER LIMIT MARK]

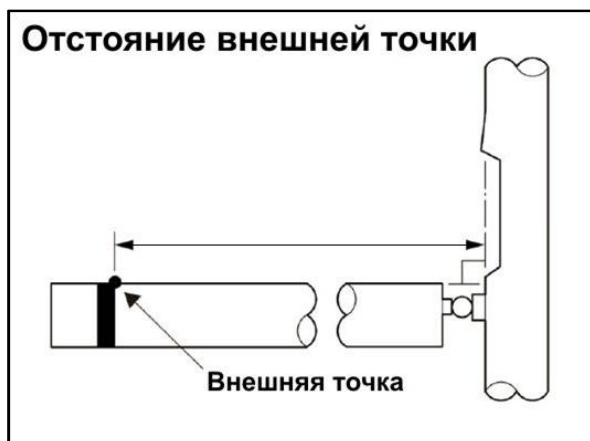
**Ограничительная** марка для постановки **грата, фока или бизани**.

#### Г.3.3 Размеры гика [Boom Dimensions]

См. пункт Н.4.

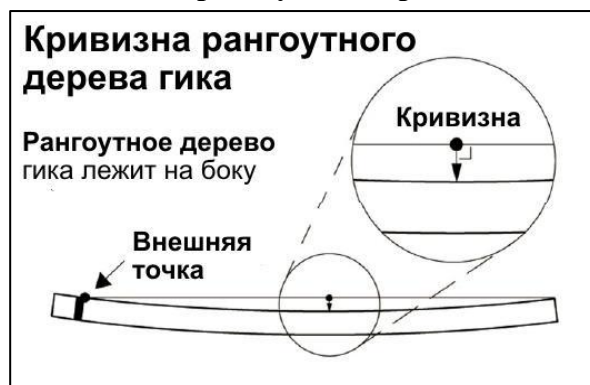
(a) ОТСТОЯНИЕ ВНЕШНЕЙ ТОЧКИ [OUTER POINT DISTANCE]

Расстояние между **внешней точкой** и задней стороной **рангоутного дерева** мачты, когда **рангоутное дерево** гика установлено в диаметральной плоскости **рангоутного дерева** мачты под углом  $90^\circ$  к нему.



(b) КРИВИЗНА РАНГОУТНОГО ДЕРЕВА ГИКА [BOOM SPAR CURVATURE]

Наибольшее расстояние между **рангоутным деревом** и прямой линией, соединяющей самую верхнюю точку переднего конца **рангоутного дерева** с **внешней точкой**, или, если нет **внешней точки**, с самой верхней точкой заднего конца **рангоутного дерева**, измеренное под углом  $90^\circ$  к этой линии, когда **рангоутное дерево** лежит на боку.





## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

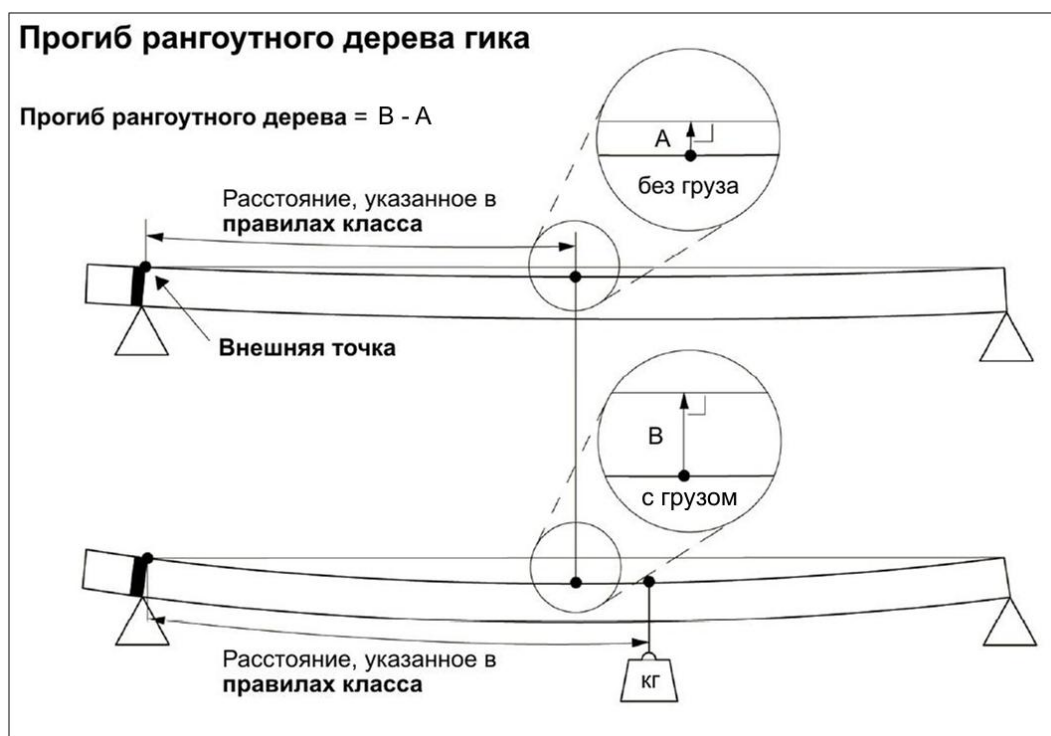
### (c) ПРОГИБ РАНГОУТНОГО ДЕРЕВА ГИКА [BOOM SPAR DEFLECTION]

Разность расстояний на определённом расстоянии от **внешней точки** между **рангоутным деревом** и прямой линией, соединяющей **внешнюю точку** с верхней точкой переднего конца **рангоутного дерева**, измеренное под углом  $90^\circ$  к этой линии. При измерении **рангоутное дерево** должно лежать горизонтально, опираясь на **внешнюю точку** и точку переднего конца **рангоутного дерева**, с определённым грузом на определённом расстоянии от **внешней точки** и без него.

(i) **ВЕРТИКАЛЬНЫЙ** [VERTICAL]: Измеренный в положении верхней кромкой вверх.

(ii) **ПОПЕРЕЧНЫЙ** [TRANSVERSE]: Измеренный в положении на боку.

См. пункт Н.4.5.



### (d) СЕЧЕНИЕ РАНГОУТНОГО ДЕРЕВА ГИКА [BOOM SPAR CROSS SECTION]

(i) **ВЕРТИКАЛЬНОЕ** [VERTICAL]: Вертикальный размер, включая любой рельс (ликпаз) для **паруса**, на определённом расстоянии от **внешней точки**.

(ii) **ПОПЕРЕЧНОЕ** [TRANSVERSE]: Поперечный размер на определённом расстоянии от **внешней точки**.



### (e) ВЕС ГИКА [BOOM WEIGHT]

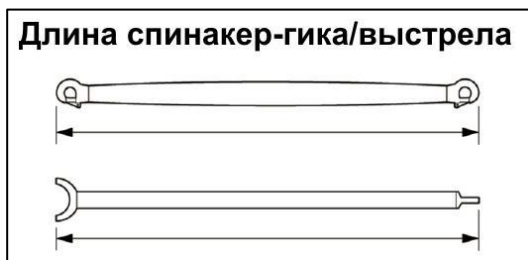
Вес гика.

## Г.4 ОБМЕРНЫЕ ВЕЛИЧИНЫ РАНГОУТА

См. пункт Н.4.

(a) ДЛИНА РАНГОУТНОГО ДЕРЕВА [SPAR LENGTH]

Расстояние между концами **рангоутного** дерева.



(b) СЕЧЕНИЕ РАНГОУТНОГО ДЕРЕВА [SPAR CROSS SECTION]

Поперечные размеры на определённых расстояниях от конца **рангоутного** дерева.

(c) ВЕС РАНГОУТНОГО ДЕРЕВА [SPAR CROSS SECTION]

Вес **рангоутного** дерева.

## Г.5 ОПРЕДЕЛЕНИЯ ОБМЕРНЫХ ВЕЛИЧИН БУШПРИТА

### Г.5.1 Обмерные точки на бушприте [Bowsprit Measurement Points]

(a) ВНУТРЕННЯЯ ТОЧКА БУШПРИТА [BOWSPRIT INNER POINT]

Точка **внутренней ограничительной марки** на **бушприте** на верхней стороне **рангоутного** дерева, ближайшая к внешнему концу **рангоутного** дерева.

(b) ВНЕШНЯЯ ТОЧКА БУШПРИТА [BOWSPRIT OUTER POINT]

Точка **внешней ограничительной марки** на **бушприте** на верхней стороне **рангоутного** дерева, ближайшая к внутреннему концу **рангоутного** дерева, или внешний конец **рангоутного** дерева, когда нет **внешней ограничительной марки**.

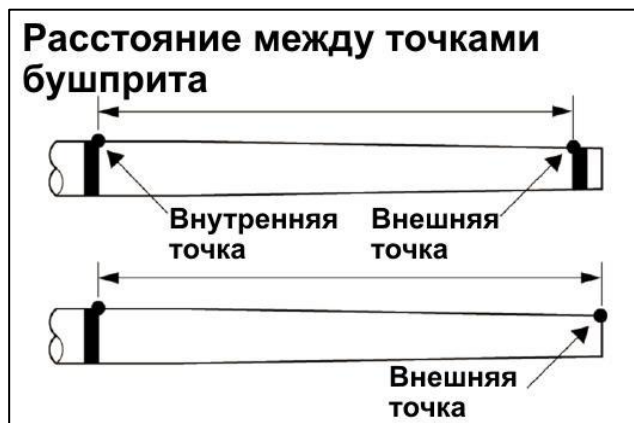
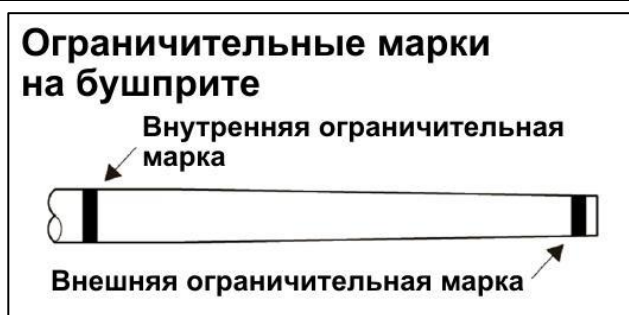
### Г.5.2 Ограничительные марки на бушприте [Bowsprit Limit Marks]

(a) ВНУТРЕННЯЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ МАРКА НА БУШПРИТЕ [BOWSPRIT INNER LIMIT MARK]

**Ограничительная марка** для установки **рангоутного** дерева.

(b) ВНЕШНЯЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ МАРКА НА БУШПРИТЕ [BOWSPRIT OUTER LIMIT MARK]

**Ограничительная марка** для установки **переднего паруса**.



### F.5.3 Размеры бушприта [Bowsprit Dimensions]

См. пункт Н.4.

(a) РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ТОЧКАМИ БУШПРИТА [BOWSPRIT POINT DISTANCE]

Расстояние между **внутренней точкой** бушприта и **внешней точкой** бушприта.

(b) СЕЧЕНИЕ РАНГОУТНОГО ДЕРЕВА БУШПРИТА [BOWSPRIT SPAR CROSS SECTION]

Поперечные размеры в определённых местах.

(c) ВЕС БУШПРИТА [BOWSPRIT WEIGHT]

Вес бушприта.

## F.6 ОПРЕДЕЛЕНИЯ ОБМЕРНЫХ ВЕЛИЧИН ПЕРЕДНЕГО ТРЕУГОЛЬНИКА [FORETRIANGLE MEASUREMENT DIMENSIONS]

### F.6.1 Размеры переднего треугольника [Foretriangle Dimensions]

(a) ОСНОВАНИЕ ПЕРЕДНЕГО ТРЕУГОЛЬНИКА [FORETRIANGLE BASE]

Продольное расстояние между точкой пересечения передней стороны **рангоутного дерева** мачты, или её продолжения (если необходимо), с палубой, включая любую надстройку, и точкой пересечения оси **форштага**, или её продолжения (если необходимо), с палубой или **рангоутным деревом** бушприта.

См. пункт Н.3.4

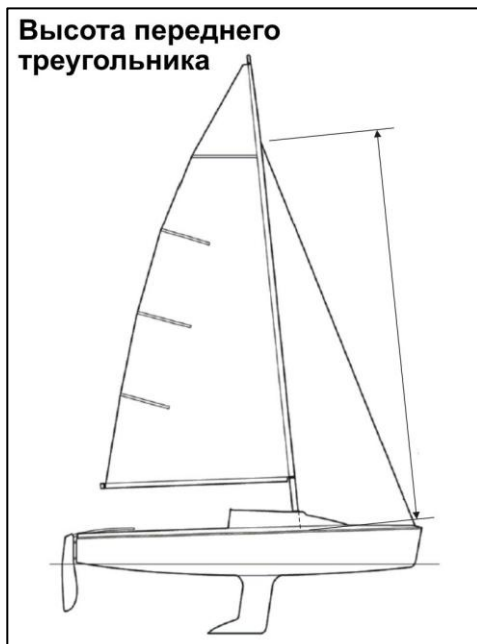
## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

### (b) ВЫСОТА ПЕРЕДНЕГО ТРЕУГОЛЬНИКА [FORETRIANGLE HEIGHT]

Расстояние между точкой пересечения передней стороны **рангоутного дерева** мачты или её продолжения (если необходимо) с **профилем борта** и **точкой крепления форштага**, измеренное вдоль **мачты**. См. пункт Н.4.

### (c) ПЛОЩАДЬ ПЕРЕДНЕГО ТРЕУГОЛЬНИКА [FORETRIANGLE AREA]

Половина произведения длины **основания переднего треугольника** на **высоту переднего треугольника**.



## Ф.7 ОПРЕДЕЛЕНИЯ ОБМЕРНЫХ ВЕЛИЧИН УСТАНОВКИ ПАРУСОВ [SAIL SETTING MEASUREMENT DEFINITIONS]

### Ф.7.1 Расстояние до галсового угла спинакера [Spinnaker Tack Distance]

Большее из: максимального продольного расстояния от передней кромки **рангоутного дерева** мачты до конца самого длинного **спинакер-гика** или **внешней точки бушприта**, измеренного в или вблизи ДП яхты, или продольного расстояния от точки пересечения передней кромки **рангоутного дерева** мачты или её продолжения (если необходимо) с палубой, включая любую надстройку, до точки крепления галсового угла спинакера на палубе.



## Раздел G - Определения для парусов

### Подраздел А - Треугольные паруса

---

Определения, относящиеся к **парусам** только с тремя **шкаторинами**:

«ГРОТ [MAINSAIL]», также относится к **фоку** [foremast sail] и **бизани** [mizzen],

«ПЕРЕДНИЙ ПАРУС [HEADSAIL]», также относится к «стакселю [jib]», «генуе [genoa]» и «солент [solent]»

«СПИНАКЕР [SPINNAKER]» относится к симметричным и асимметричным («геннакер [gennaker]») парусам.

#### G.1 ОБЩИЕ ТЕРМИНЫ ДЛЯ ПАРУСОВ

##### G.1.1 Парус [Sail]

Предмет оборудования, используемый как движитель **яхты**, включая любую из следующих дополнительных частей, когда они присутствуют:

**усиления паруса,**

**лат-карманы** и сопутствующие **дельные вещи,**

**окна,**

**элементы жёсткости,**

**подшивки,**

**лик-тросы шкаторин,**

**элементы крепления,**

**другие части, разрешённые правилами класса.**

##### G.1.2 Летучий парус [Sail Flying]

Парус, поставленный без крепления каких-либо **шкаторин** к **вооружению**.

##### G.1.3 Типы парусов [Sail Types]

###### (a) ГРОТ [MAINSAILS]

**Парус с передней шкаториной**, прикреплённой к **рангоутному дереву грот-мачты**. Самый нижний из **парусов**, если более одного **паруса** установлено **передней шкаториной** на этом **рангоутном дереве**.

###### (b) ФОК [FOREMAST SAIL]

**Парус**, прикреплённый **передней шкаториной** к **рангоутному дереву фок-мачты**. Самый нижний из **парусов**, если более одного **паруса** установлено **передней шкаториной** на этом **рангоутном дереве**.

###### (c) БИЗАНЬ [MIZZEN]

**Парус**, прикреплённый **передней шкаториной** к **рангоутному дереву бизань-мачты**. Самый нижний из **парусов**, если более одного **паруса** установлено **передней шкаториной** на этом **рангоутном дереве**.

###### (d) ПЕРЕДНИЙ ПАРУС [HEADSAIL]

**Парус**, поставленный впереди **рангоутного дерева** мачты или впереди **рангоутного дерева** самой **передней мачты**, если мачт больше одной, у

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

---

которого расстояние, измеренное между **точкой середины передней шкаторины** и **точкой середины задней шкаторины**, меньше 75% длины **нижней шкаторины**.

(e) КАЙТ [KITE]

**Парус, присоединённый к бару (планке).**

(f) СПИНАКЕР [SPINNAKER]

**Парус, поставленный впереди рангоутного дерева** мачты или впереди **рангоутного дерева** самой **передней мачты**, если мачт больше одной, у которого расстояние, измеренное между **точкой середины передней шкаторины** и **точкой середины задней шкаторины**, больше или равно 75% длины **нижней шкаторины**.

### G.1.4 Конструкция паруса [Sail Construction]

(a) ТЕЛО ПАРУСА [BODY OF THE SAIL]

**Парус**, за исключением областей, содержащих дополнительные части согласно п. G.1.1.

(b) ПОЛОТНИЩЕ [PLY]

Лист парусного материала.

(c) МЯГКИЙ ПАРУС [SOFT SAIL]

**Парус**, у которого **тело паруса** может быть плоско сложенным в любом направлении без какого-либо повреждения любого **полотнища**, кроме образования складок.

(d) ТКАНОЕ ПОЛОТНИЩЕ [WOVEN PLY]

**Полотнище**, которое при разрывании может быть разделено на волокна без признаков плёнки.

(e) ЛАМИНИРОВАННОЕ ПОЛОТНИЩЕ [LAMINATED PLY]

**Полотнище**, изготовленное более чем из одного слоя материала.

(f) ОДНОСЛОЙНЫЙ ПАРУС [SINGLE-PLY SAIL]

**Парус**, у которого любая часть **тела паруса**, за исключением **швов**, состоит только из одного слоя **полотнищ**.

(g) ПАРУС С ДВОЙНОЙ ПЕРЕДНЕЙ ШКАТОРИНОЙ [DOUBLE LUFF SAIL]

**Парус** с более чем одной **передней шкаториной**, или **парус**, который охватывает **рангоутное дерево** и крепится на себя.

(h) ШОВ [SEAM]

Перекрытие в месте соединения двух или более **полотнищ**, образующих **тело паруса**.

(i) ЗАКЛАДКА [DART]

Перекрытие, образованное у **шкаторины паруса** путем перекрытия кромками **полотнищ** выреза в **теле паруса**.

(j) ПОДГИБ [TUCK]

Перекрытие, где **полотнище** загнуто и присоединено.

(k) ЛАТ-КАРМАН [BATTEN POCKET]

**Полотнище**, образующее карман для латы.

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

---

- (l) ОТВЕРСТИЕ В ПАРУСЕ [SAIL OPENING]  
Любое отверстие, кроме отверстий, образуемых элементами крепления или лат-карманами.
- (m) ОКНО [WINDOW]  
Преимущественно прозрачное полотнище в теле паруса.
- (n) ЭЛЕМЕНТ ЖЁСТКОСТИ [STIFFENING]  
Угловые дощечки и латы.
- (o) ЭЛЕМЕНТЫ КРЕПЛЕНИЯ [ATTACHMENTS]  
кренгельсы,  
стропки,  
ракс-карабины,  
ползуны,  
регулируемые люверсы,  
точки регулировки,  
люверсы для рифления паруса,  
точки рифления, и  
блоки и их крепёжные соединения.  
См. пункт Н.5.3.
- (p) ФОРМА ШКАТОРИНЫ ПАРУСА [SAIL EDGE SHAPE]  
Форма шкаторины паруса по сравнению с прямой линией между:  
точками углов или,  
в случае задней шкаторины паруса, кроме генакера или спинакера,  
между точкой шкотового угла и задней точкой фалового угла.

## G.2 ШКАТОРИНЫ ПАРУСА

### G.2.1 Нижняя шкаторина [Foot]

Нижняя кромка паруса.

### G.2.2 Задняя шкаторина [Leech]

Задняя кромка паруса.

### G.2.3 Передняя шкаторина [Luff]

Передняя кромка паруса.

### G.2.4 Выемка в задней шкаторине паруса [Sail Leech Hollow]

Вогнутость в задней шкаторине между:

соседними лат-карманами или

лат-карманом и ближайшей точкой угла, или

на гроте, фокке, бизани или переднем парусе, кроме спинакера или генакера, между задней точкой фалового угла и ближайшим к ней лат-карманом.

### G.3 УГЛЫ ПАРУСА

#### G.3.1 Шкотовый угол [Clew]

Место, где сходятся **нижняя** и **задняя шкаторины**.

#### G.3.2 Фаловый угол [Head]

Верхняя часть паруса.

#### G.3.3 Галсовый угол [Tack]

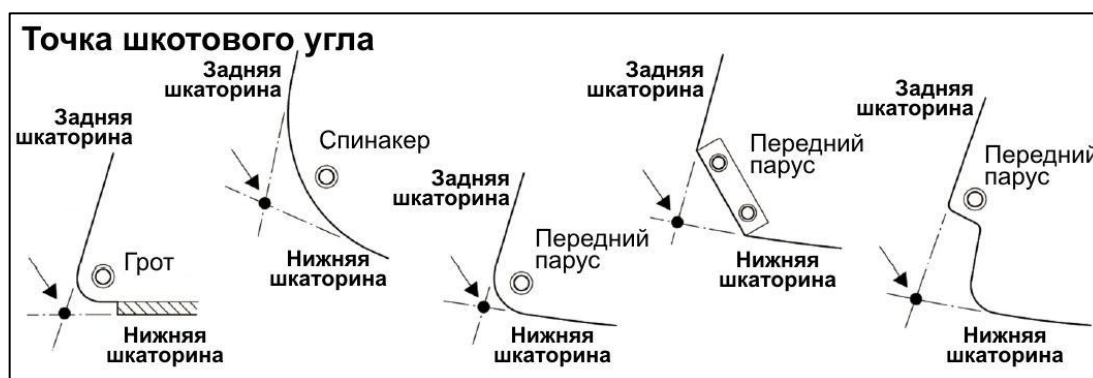
Место, где сходятся **передняя** и **нижняя шкаторины**.



### G.4 ОБМЕРНЫЕ ТОЧКИ В УГЛАХ ПАРУСА\*

#### G.4.1 Точка шкотового угла [Clew Point]

Точка пересечения **нижней шкаторины** и **задней шкаторины**, продолженных, если необходимо, чтобы перекрыть срез/вырез в углу или скругление угла.



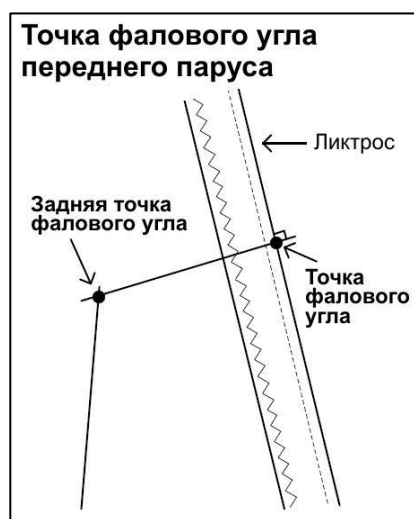
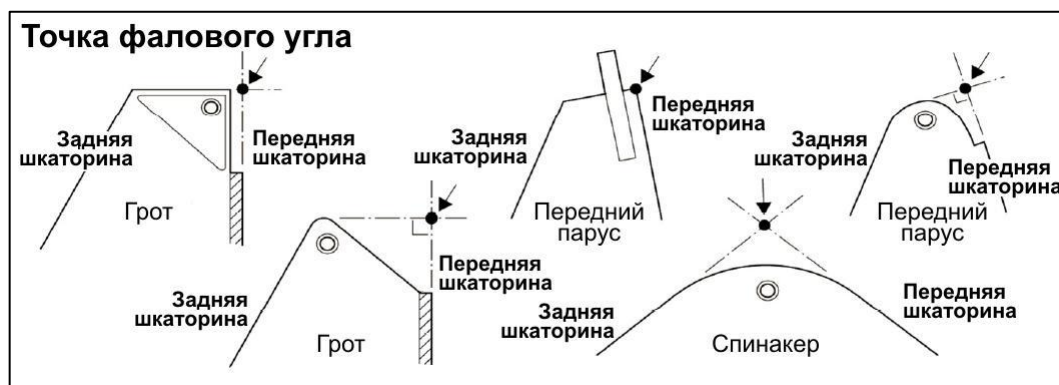
#### G.4.2 Точка фалового угла [Head Point]

(а) ГРОТ: Точка пересечения **передней шкаторины** или её продолжения, если необходимо, с прямой, проходящей через самую верхнюю точку **паруса** под углом  $90^\circ$  к **передней шкаторине**.



## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

- (b) **ПЕРЕДНИЙ ПАРУС**: Точка пересечения **передней шкаторины** или её продолжения, если необходимо, с прямой, проходящей через самую верхнюю точку **паруса**, исключая элементы крепления и любую ликовку, под углом  $90^\circ$  к **передней шкаторине**.
- (c) **СПИНАКЕР**: Точка пересечения **передней** и **задней шкаторин**, продолженных, если необходимо, чтобы перекрыть срез в углу или скругление угла.



### G.4.3 Точка галсового угла [Tack Point]

Точка пересечения **нижней** и **передней шкаторин**, продолженных, если необходимо, чтобы перекрыть срез/вырез в углу или скругление угла.



## G.5 ДРУГИЕ ОБМЕРНЫЕ ТОЧКИ НА ПАРУСЕ

### G.5.1 Точка четверти задней шкаторины [Quarter Leech Point]

Точка на **задней шкаторине**, равноудалённая от точки **середины задней шкаторины** и **точки шкотового угла**.

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

### G.5.2 Точка середины задней шкаторины [Half Leech Point]

Точка на задней шкаторине, равноудалённая от точки фалового угла и точки шкотового угла.

### G.5.3 Точка трёх четвертей задней шкаторины [Three-Quarter Leech Point]

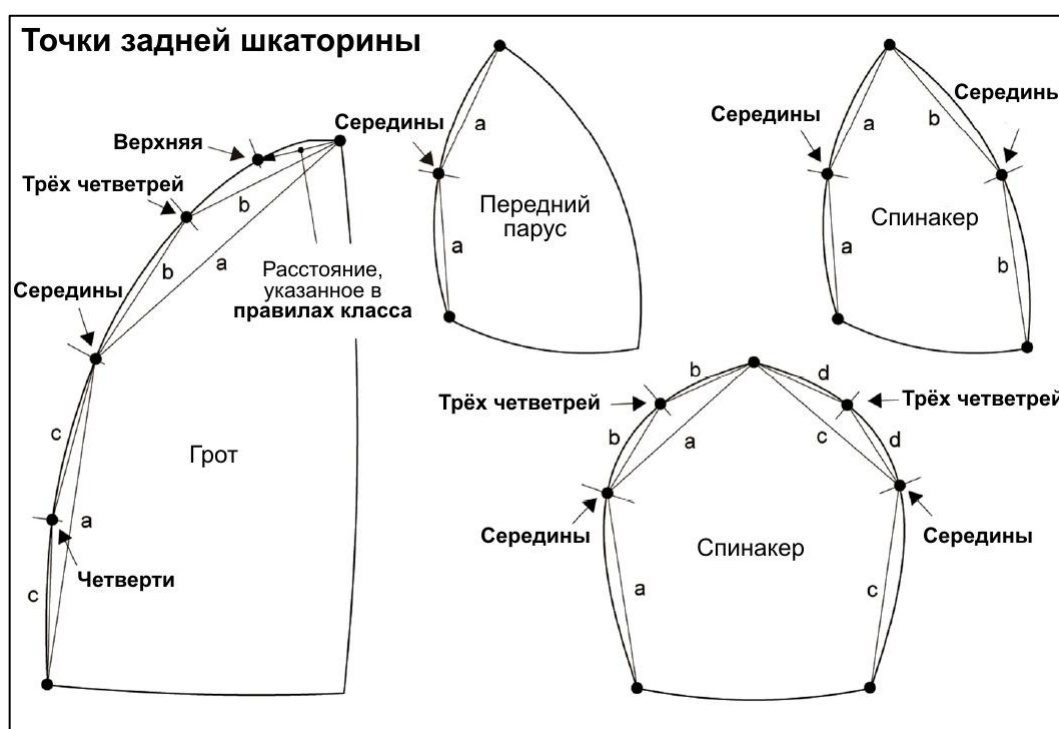
Точка на задней шкаторине, равноудалённая от точки фалового угла и точки середины задней шкаторины.

### G.5.4 Точка семи восьмых задней шкаторины [Seven-Eighths Leech Point]

Точка на задней шкаторине, равноудалённая от точки фалового угла и точки трёх четвертей задней шкаторины.

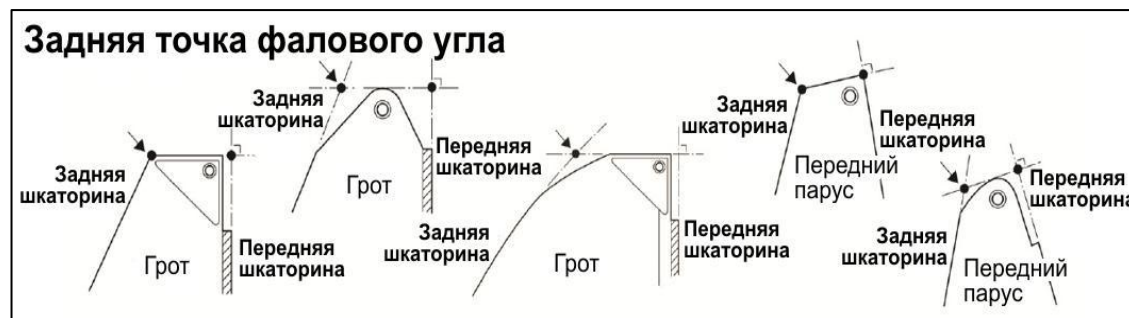
### G.5.5 Верхняя точка задней шкаторины [Upper Leech Point]

Точка на задней шкаторине на определённом расстоянии от точки фалового угла.



### G.5.6 Задняя точка фалового угла [Aft Head Point]\*

ГРОТ и ПЕРЕДНИЙ ПАРУС: Точка пересечения задней шкаторины, продолженной если необходимо, чтобы перекрыть срез в углу или скругление угла, с прямой, проведённой через точку фалового угла под углом  $90^\circ$  к передней шкаторине.



### G.5.7 Точка четверти передней шкаторины [Quarter Luff Point]

Точка на **передней шкаторине**, равноудалённая от точки **середины передней шкаторины** и точки **галсового угла**.

### G.5.8 Точка середины передней шкаторины [Half Luff Point]

Точка на **передней шкаторине**, равноудалённая от **точки фалового угла** и **точки галсового угла**.

### G.5.9 Точка трёх четвертей передней шкаторины [Three-Quarter Luff Point]

Точка на **передней шкаторине**, равноудалённая от **точки фалового угла** и **точки середины передней шкаторины**.

### G.5.10 Точка семи восьмых передней шкаторины [Seven-Eighths Luff Point]

Точка на **передней шкаторине**, равноудалённая от **точки фалового угла** и **точки трёх четвертей передней шкаторины**.

### G.5.11 Верхняя точка передней шкаторины [Upper Luff Point]

Точка на **передней шкаторине** на определённом расстоянии от **точки фалового угла**.

### G.5.12 Точка середины нижней шкаторины [Mid Foot Point]

Точка на **нижней шкаторине**, равноудалённая от **точки галсового** и **точки шкотового угла**.



## G.6 УСИЛЕНИЯ ПАРУСА

### G.6.1 Первичное усиление [Primary Reinforcement]

Неограниченное число дополнительных слоёв **полотнищ** из разрешённого материала:

- в углу,
- в точке регулировки,
- у точки рифления по **передней шкаторине**,
- у точки рифления по **задней шкаторине**,
- в точке уборки **паруса**,
- в местах, разрешённых **правилами класса**.

### G.6.2 Вторичное усиление [Secondary Reinforcement]

Не более двух дополнительных слоёв **полотнищ** из разрешённого материала каждый не толще, чем максимальная толщина **полотнища тела паруса**:

- в углу,
- в точке регулировки,
- в точке рифления,
- в точке уборки **паруса**,

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

образующих **противовибрационный боут**,  
образующих **защитный боут**,  
образующих **боут лат-кармана**,  
в местах, разрешённых правилами класса.

### G.6.3 Подшивка [Tabling]

Дополнительные(ое) **полотнища(е)** и/или подгиб **полотнищ(а)**, образующее перекрытие(я) вдоль **шкаторины паруса**.

### G.6.4 Боут лат-кармана [Batten Pocket Patch]

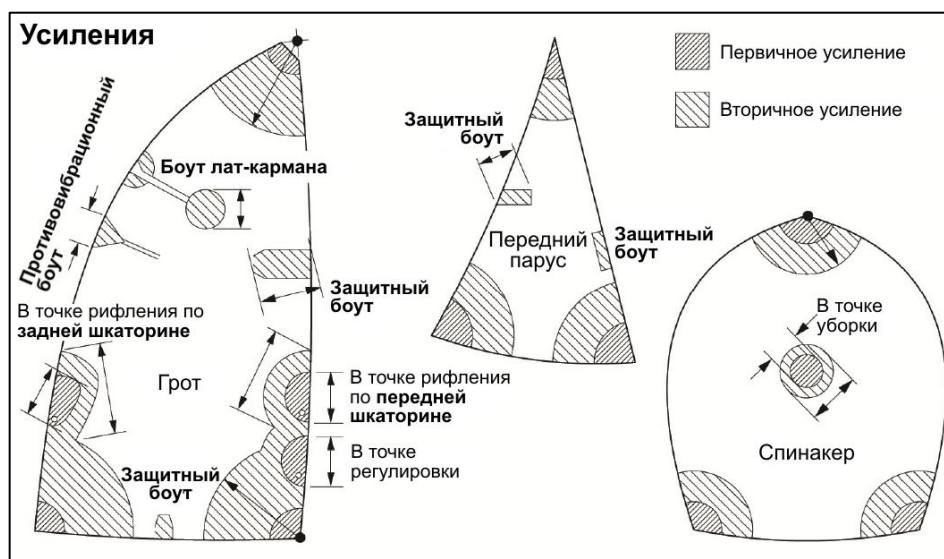
**Вторичное усиление** на конце лат-кармана.

### G.6.5 Защитный боут [Chafing Patch]

**Вторичное усиление** в местах, где парус может касаться **краспицы**, леерной стойки, ванты или **спинакер-гика**.

### G.6.6 Противовибрационный боут [Flutter Patch]

**Вторичное усиление** на **задней** или **нижней шкаторине** у конца **шва**.



## G.7 ОСНОВНЫЕ РАЗМЕРЫ ПАРУСА

См. пункт Н.5

### G.7.1 Длина нижней шкаторины [Foot Length]

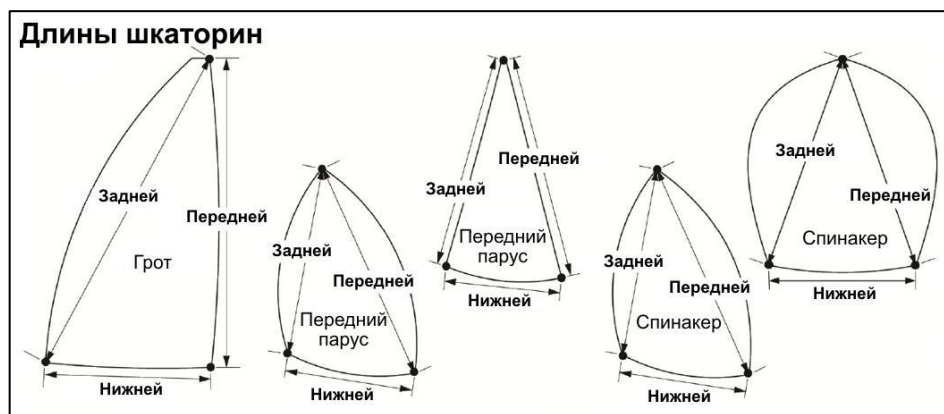
Расстояние между **точкой шкотового угла** и **точкой галсового угла**.

### G.7.2 Длина задней шкаторины [Leech Length]

Расстояние между **точкой фалового угла** и **точкой шкотового угла**.

### G.7.3 Длина передней шкаторины [Luff Length]

Расстояние между **точкой фалового угла** и **точкой галсового угла**.



**G.7.4 Ширина на четверти высоты [Quarter Width]**

- (a) ГРОТ и ПЕРЕДНИЙ ПАРУС: Кратчайшее расстояние между точкой четверти задней шкаторины и передней шкаториной.
- (b) СПИНАКЕР: Расстояние между точкой четверти передней шкаторины и точкой четверти задней шкаторины.

**G.7.5 Средняя ширина [Half Width]**

- (a) ГРОТ и ПЕРЕДНИЙ ПАРУС: Кратчайшее расстояние между точкой середины задней шкаторины и передней шкаториной.
- (b) СПИНАКЕР: Расстояние между точкой середины передней шкаторины и точкой середины задней шкаторины.

**G.7.6 Ширина на трёх четвертях высоты [Three-Quarter Width]**

- (a) ГРОТ и ПЕРЕДНИЙ ПАРУС: Кратчайшее расстояние между точкой трёх четвертей задней шкаторины и передней шкаториной.
- (b) в СПИНАКЕР: Расстояние между точкой трёх четвертей передней шкаторины и точкой трёх четвертей задней шкаторины.

**G.7.7 Ширина на семи восьмых высоты [Seven-Eighths Width]**

- (a) ГРОТ и ПЕРЕДНИЙ ПАРУС: Кратчайшее расстояние между точкой семи восьмых задней шкаторины и передней шкаториной.
- (b) СПИНАКЕР: Расстояние между точкой семи восьмых передней шкаторины и точкой семи восьмых задней шкаторины.

**G.7.8 Верхняя ширина [Upper Width]**

- (a) ГРОТ и ПЕРЕДНИЙ ПАРУС: Кратчайшее расстояние между верхней точкой задней шкаторины и передней шкаториной.
- (b) СПИНАКЕР: Расстояние между верхней точкой передней шкаторины и верхней точкой задней шкаторины.

**G.7.9 Ширина вершины [Top Width]**

- (a) ГРОТ и ПЕРЕДНИЙ ПАРУС: Расстояние между точкой фалового угла и задней точкой фалового угла.

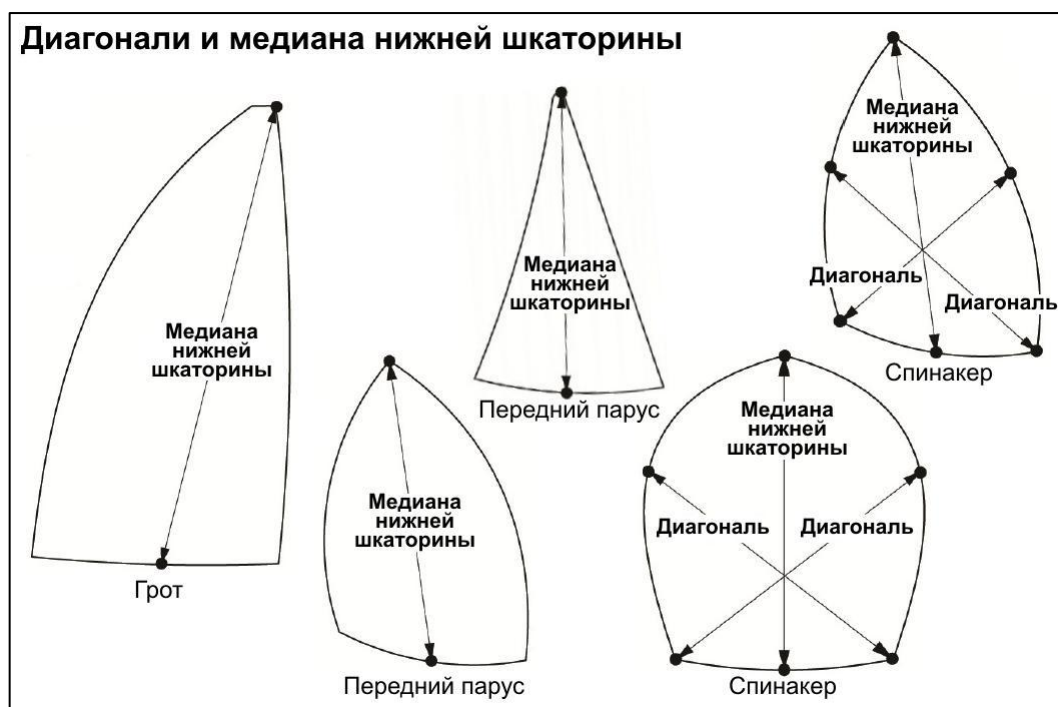


**G.7.10 Диагонали [Diagonals]**

- (a) **ДИАГОНАЛЬ ШКОТОВОГО УГЛА [CLEW DIAGONAL]:** Расстояние между точкой шкотового угла и точкой середины передней шкаторины.
- (b) **ДИАГОНАЛЬ ГАЛСОВОГО УГЛА [TACK DIAGONAL]:** Расстояние между точкой галсового угла и точкой середины задней шкаторины.

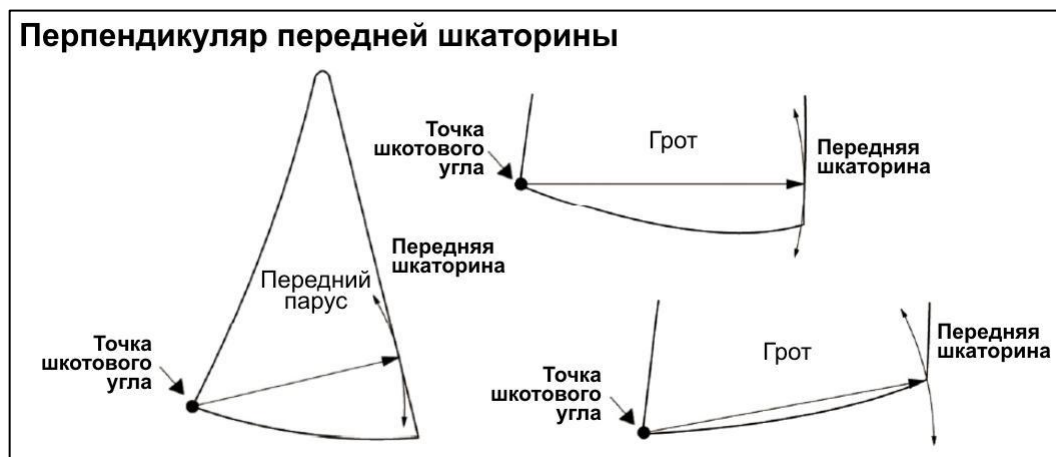
**G.7.11 Медиана нижней шкаторины [Foot Median]**

Расстояние между точкой фалового угла и точкой середины нижней шкаторины.



### G.7.12 Перпендикуляр передней шкаторины [Luff Perpendicular]

Кратчайшее расстояние между **точкой шкотового угла** и **передней шкаториной**.



### G.7.13 Полуохват спинакера [Spinnaker Half Girth]\*

Расстояние между точкой на **передней/задней шкаторине** и точкой на средней линии **спинакера**, расположенными на определенном расстоянии от **точки фалового угла**.

## G.8 ДРУГИЕ РАЗМЕРЫ ПАРУСА

См. пункт Н.5.

### G.8.1 Длина лат-кармана [Batten Pocket Length]

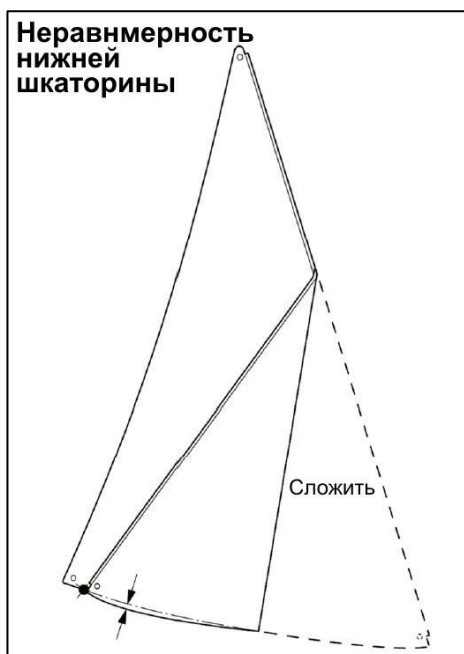
- ВНУТРЕННЯЯ [INSIDE]:** Наибольшее расстояние между **шкаториной паруса** и крайней внутренней оконечностью **лат-кармана**, измеренное параллельно оси кармана. Влиянием эластичного или иного удерживающего приспособления и любого местного расширения для вкладывания латы следует пренебречь.
- ВНЕШНЯЯ [OUTSIDE]:** Наибольшее расстояние между **шкаториной паруса** и крайней внешней оконечностью **лат-кармана**, измеренное параллельно оси кармана. Влиянием любого местного расширения для вкладывания латы следует пренебречь.

### G.8.2 Ширина лат-кармана [Batten Pocket Width]

- ВНУТРЕННЯЯ [INSIDE]:** Наибольшее расстояние между внутренними кромками **лат-кармана**, измеренное под углом  $90^\circ$  к оси кармана. Местным расширением для вкладывания латы следует пренебречь.

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

- (b) **ВНЕШНЯЯ [OUTSIDE]:** Наибольшее расстояние между внешними кромками **лат-кармана**, измеренное под углом  $90^\circ$  к оси кармана. Местным расширением для вкладывания латы следует пренебречь.



### G.8.3 Неравномерность нижней шкаторины [Foot Irregularity]

Максимальное расстояние между кромками **нижней шкаторины**, когда сначала **точка галсового угла**, а затем **точка шкотового угла** накладываются на любую часть **нижней шкаторины**.

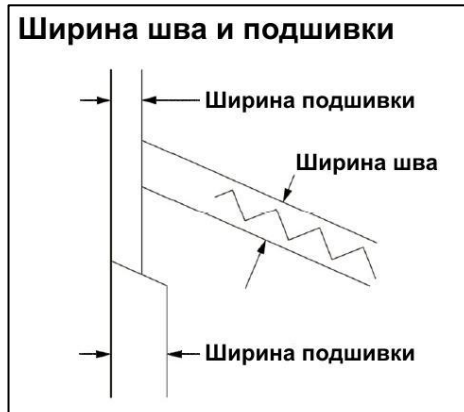
### G.8.4 Размер усиления [Reinforcement Size]

- (a) **В УГЛУ:** Наибольший размер, измеренный от **обмерной точки угла паруса**.

- (b) **ШИРИНА ПОДШИВКИ [TABLING WIDTH]**

Ширина **подшивки**, измеренная под углом  $90^\circ$  к **шкаторине паруса**.

- (c) **В ДРУГОМ МЕСТЕ** – наибольший размер **усиления паруса**.



### G.8.5 Ширина шва [Seam Width]

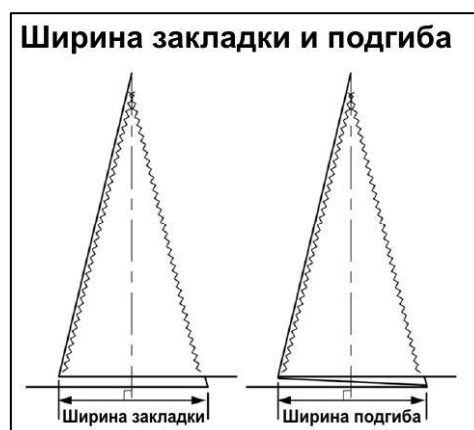
Ширина **шва**, измеренная под углом  $90^\circ$  к нему.

### G.8.6 Ширина закладки [Dart Width]

Ширина **закладки**, измеренная под углом  $90^\circ$  к оси закладки

### G.8.7 Ширина подгиба [Tuck Width]

Ширина **подгиба**, измеренная под углом  $90^\circ$  к оси подгиба.



### G.8.8 Размер элемента крепления [Attachment Size]

- (a) **В УГЛУ ИЛИ НА ШКАТОРИНЕ**



### (i) ДЛИНА

В ФАЛОВОМ УГЛУ: Расстояние от **точки фалового угла** вдоль **передней шкаторины** или её продолжения до линии, проходящей через самую верхнюю точку элемента крепления под углом  $90^\circ$  к **передней шкаторине**.

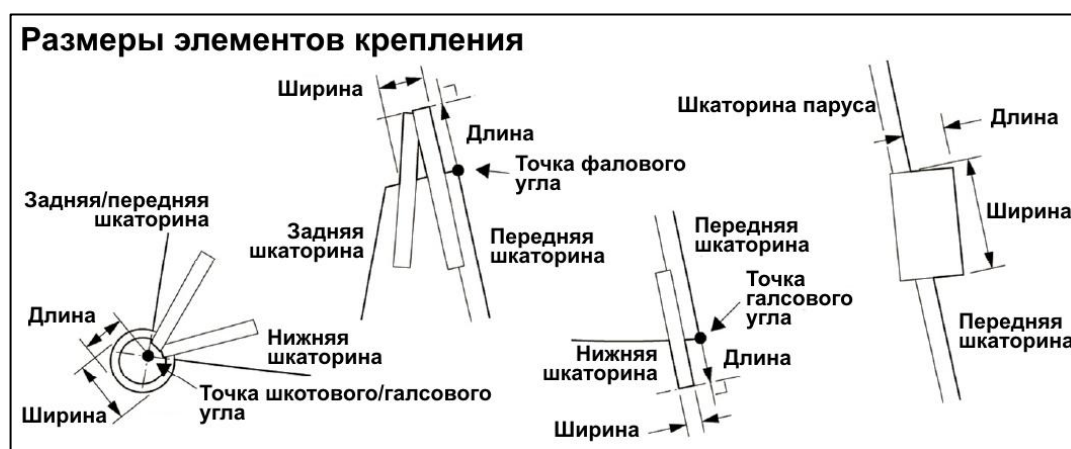
В ГАЛСОВОМ УГЛУ: Расстояние от **точки галсового угла** вдоль **передней шкаторины** или её продолжения до линии, проходящей через самую нижнюю точку элемента крепления под углом  $90^\circ$  к **передней шкаторине**.

В ШКОТОВОМ УГЛУ: Наибольшее расстояние от **точки шкотового угла**.

НА ШКАТОРИНЕ: Наибольшее расстояние от **шкаторины паруса**.

### (ii) ШИРИНА

Наибольший размер, измеренный перпендикулярно длине.



### (b) В ДРУГОМ МЕСТЕ

Наибольший размер элемента крепления.

### G.8.9 Площадь полотнища окна [Window Ply Area]

Площадь полотнища окна.

### G.8.10 Площадь окна [Window Area]

Площадь полотнища окна, за исключением швов.



## Подраздел В – Дополнения для других парусов

Следующие определения для нетреугольных парусов дополняют или изменяют определения подраздела А настоящего раздела. Паруса должны рассматриваться, как четырехугольные, только если они устанавливаются на гафеле, шпринтове или рее.

### G.2 ШКАТОРИНЫ ПАРУСА

#### G.2.1 Верхняя шкаторина [Head]

Верхняя кромка паруса.

### G.3 УГЛЫ ПАРУСА

#### G.3.4 Нокбензельный угол [Peak]

Место, где сходятся **верхняя** и **задняя** шкаторины.

#### G.3.5 Верхний галсовый угол [Throat]

Место, где сходятся **верхняя** и **передняя** шкаторины.



### G.4 ОБМЕРНЫЕ ТОЧКИ В УГЛАХ ПАРУСА\*

#### G.4.1 Точка нокбензельного угла [Peak Point]

Точка пересечения **верхней** и **задней** шкаторин, продолженных если необходимо, чтобы перекрыть срез/вырез в углу или скругление угла.

#### G.4.2 Точка верхнего галсового угла [Throat Point]

Точка пересечения **верхней** и **передней** шкаторин, продолженных если необходимо, чтобы перекрыть срез/вырез в углу или скругление угла.



### G.5 ДРУГИЕ ОБМЕРНЫЕ ТОЧКИ ПАРУСА

#### G.5.2 Точка середины задней шкаторины [Half Leech Point]

Точка на **задней шкаторине**, равноудалённая от **точки нокбензельного угла** и **точки шкотового угла**.

#### G.5.3 Точка трёх четвертей задней шкаторины [Three-Quarter Leech Point]

Точка на **задней шкаторине**, равноудалённая от **точки нокбензельного угла** и **точки середины задней шкаторины**.

## ЧАСТЬ 2 - ОПРЕДЕЛЕНИЯ

### G.5.4 Точка семи восьмых задней шкаторины [Seven-Eighths Leech Point]

Точка на задней шкаторине, равноудалённая от точки нокбензельного угла и точки трёх четвертей задней шкаторины.

### G.5.5 Верхняя точка задней шкаторины [Upper Leech Point]

Точка на задней шкаторине на определённом расстоянии от точки нокбензельного угла.

### G.5.8 Точка середины передней шкаторины [Half Luff Point]

Точка на передней шкаторине, равноудалённая от точки верхнего галсового угла и точки галсового угла.

### G.5.9 Точка трёх четвертей передней шкаторины [Three-Quarter Luff Point]

Точка на передней шкаторине, равноудалённая от точки верхнего галсового угла и точки середины передней шкаторины.

### G.5.10 Точка семи восьмых передней шкаторины [Seven-Eighths Luff Point]

Точка на передней шкаторине, равноудалённая от точки верхнего галсового угла и точки трёх четвертей передней шкаторины.

## G.7 ОСНОВНЫЕ РАЗМЕРЫ ПАРУСА

См. пункт Н.5.

### G.7.2 Длина задней шкаторины [Leech Length]

Расстояние между точкой нокбензельного угла и точкой шкотового угла.

### G.7.3 Длина передней шкаторины [Luff Length]

Расстояние между точкой верхнего галсового угла и точкой галсового угла.

### G.7.10 Диагонали [Diagonals]

#### (а) ДИАГОНАЛЬ ШКОТОВОГО УГЛА [CLEW DIAGONAL]

Расстояние между точкой шкотового угла и точкой верхнего галсового угла.

#### (б) ДИАГОНАЛЬ ГАЛСОВОГО УГЛА [TACK DIAGONAL]

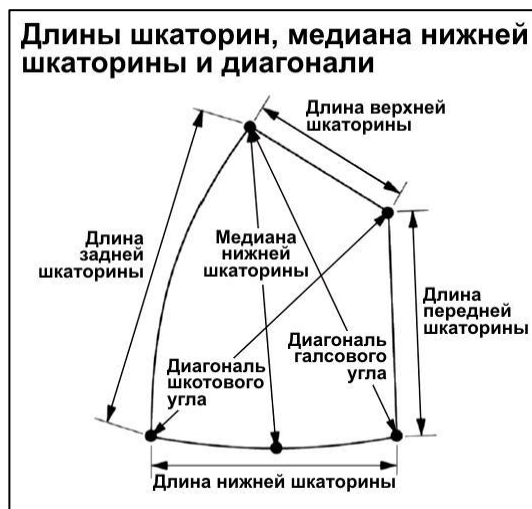
Расстояние между точкой галсового угла и точкой нокбензельного угла.

### G.7.11 Медиана нижней шкаторины [Foot Median]

Расстояние между точкой нокбензельного угла и точкой середины нижней шкаторины.

### G.7.13 Длина верхней шкаторины [Head Length]

Расстояние между точкой нокбензельного угла и точкой верхнего галсового угла.



# ЧАСТЬ 3 - ПРАВИЛА РЕГУЛИРУЮЩИЕ КОНТРОЛЬ И ИНСПЕКЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ

---

## Раздел Н - Контроль и инспекция оборудования

### Н.1 СЕРТИФИКАЦИОННЫЙ КОНТРОЛЬ

- Н.1.1** Сертифицирующий меритель не должен выполнять **сертификационный контроль** любой части **яхты**, которая является его собственностью, спроектирована или построена им самим, или в отношении которой он является заинтересованной стороной, или на которую он имеет имущественные права.
- Н.1.2** Если **сертифицирующий меритель** имеет какие-либо сомнения в отношении применения или соблюдения **правил класса**, то он, прежде чем подписать протокол **сертификационного контроля** или прикрепить **сертификационную марку**, должен обратиться за разъяснениями к **сертификационному органу**.
- Н.1.3** Сертифицирующий меритель может осуществлять **сертификационный контроль** в другой стране, только если он назначен или признан в этом качестве НО этой страны.

### Н.2 ИНСПЕКЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

- Н.2.1** Если **инспектор оборудования** имеет какие-либо сомнения в отношении применения или соблюдения правил класса, то должен быть направлен запрос в **орган, управляющий правилами класса**.

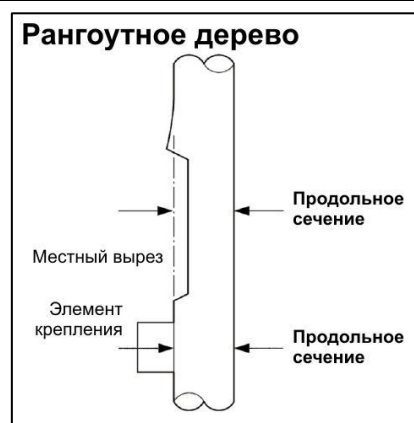
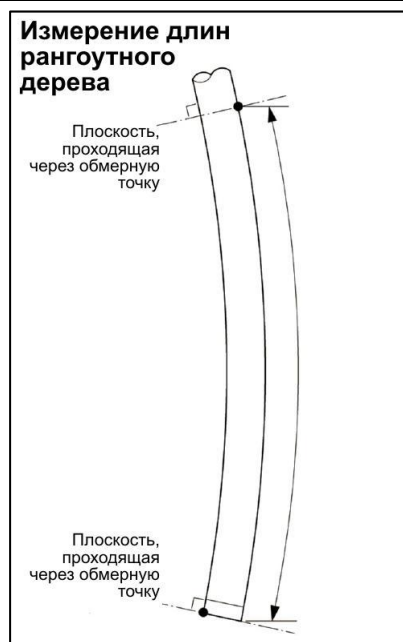
### Н.3 ОБМЕРНЫЕ ОСИ

- Н.3.1** В отношении **яхты**, если не установлено иное, такие слова, как «передний», «задний», «выше», «ниже», «высота», «глубина», «длина», «ширина корпуса», «высота надводного борта», «внутренний» и «внешний», должны применяться к **яхте** в **обмерном положении**. Все размеры, обозначаемые этими или подобными словами, должны браться параллельно одной из трёх **главных осей**.
- Н.3.2** В отношении каждого компонента, если не установлено иное, ширина, толщина, длина и т.п. должны измеряться применительно к этому компоненту, без привязки к **главным осям**.
- Н.3.3** Если не установлено иное, размер должен представлять собой кратчайшее расстояние между соответствующими обмерными точками.
- Н.3.4** Если не установлено иное, продольные размеры должны браться параллельно продольной главной оси.

### Н.4 ОБМЕР ВООРУЖЕНИЯ

- Н.4.1** Измерения длины должны производиться вдоль **рангоутного дерева** со стороны, к которой относится размер, между плоскостями, проходящими через обмерные точки под углом 90° к **рангоутному дереву** в каждой точке.

## ЧАСТЬ 3 - ПРАВИЛА РЕГУЛИРУЮЩИЕ КОНТРОЛЬ И ИНСПЕКЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ



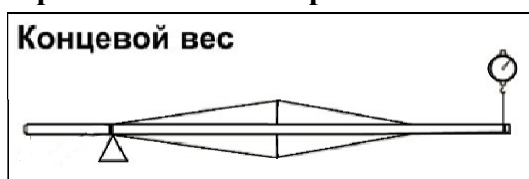
**Н.4.2** Дельные вещи, местная кривизна и местные вырезы не должны приниматься во внимание при обмере **рангоутного дерева** или при определении размеров относительно **рангоутного дерева**.

**Н.4.3** Никакая внешняя нагрузка не должна быть приложена к **рангоутному дереву** во время измерения, если это специально не предписано.

**Н.4.4** Регулируемые дельные вещи должны быть установлены в положении, дающем наибольшую величину при измерении.

**Н.4.5** При проверке прогиба **рангоутного дерева мачты** или **гика** свободные концы тросов **такелажа** не должны поддерживаться этим **рангоутным деревом**.

**Н.4.6** Концевой вес мачты должен измеряться, когда фалы полностью выбраны вверх, их концы подвязаны у **нижней ограничительной марки**, а **такелаж** обтянут втугую и подвязан к **рангоутному дереву** у **нижней ограничительной марки**.



**Н.4.7** Высота центра тяжести мачты должна измеряться, когда все фалы полностью выбраны вверх, их концы подвязаны у **нижней ограничительной марки**, а **такелаж** обтянут втугую и подвязан к **рангоутному дереву** как можно ближе к **нижней точке**.



## Н.5 ОБМЕР ПАРУСОВ

### Н.5.1 Состояние парусов

При обмере паруса:

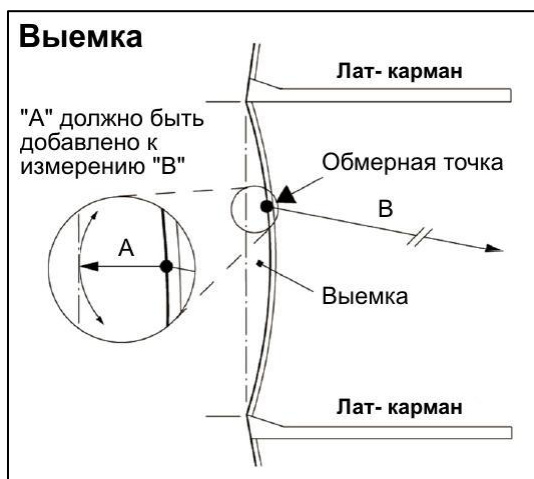
- (a) он должен быть сухим,
- (b) он не должен быть прикреплен к **рангоуту** или **такелажу**,
- (c) все латы должны быть удалены, если **правила класса** не предписывают иного,
- (d) карманы любого типа должны быть плоско расправлены,
- (e) он должен подвергаться растяжению, необходимому только для удаления морщин поперёк линии производимого измерения,
- (f) за один раз должно браться только одно измерение, и
- (g) он должен взвешиваться со всеми **элементами крепления**.

### Н.5.2 Выемки по задней шкаторине паруса

Если **задняя шкаторина паруса** имеет **выемки** и обмерная точка попадает на выемку:

- между соседними **лат-карманами**, между **задней точкой фалового угла** и соседним **лат-карманом**,
- между **точкой шкотового угла** и соседним **лат-карманом**,
- у любого **элемента крепления**.

то **парус** должен быть плоско расправлен в районе **шкаторины**, **выемка шкаторины паруса** должна быть перекрыта прямой линией и должно быть измерено кратчайшее расстояние от обмерной точки до этой прямой линии. Это расстояние должно быть прибавлено к измеряемой величине.



### Н.5.3 Игнорирование элементов крепления

**Элементы крепления** на **шкаторине паруса**, кроме **ликтроса** и **подшивки**, не должны приниматься во внимание при обмере.

### Н.5.4 Необходимые продолжения шкаторин паруса

Если имеется срез или скругление угла между **шкаторинами паруса** у **шкотового угла**, **галсового угла**, **нокбензельного угла**, **верхнего галсового угла**, **фалового угла спинакера** или **задней точки фалового угла**, то точка

## ЧАСТЬ 3 - ПРАВИЛА РЕГУЛИРУЮЩИЕ КОНТРОЛЬ И ИНСПЕКЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ

**угла** должна быть найдена путем продолжения шкаторин паруса настолько, насколько необходимо, чтобы перекрыть срез или скругление угла.

- (a) Для этой цели может быть использована рейка постоянной толщины, которую располагают вдоль каждой **шкаторины паруса** и изгибают таким образом, чтобы она прилегала к **шкаторине паруса** до начала среза или скругления угла.
- (b) Если срез угла нельзя определить однозначно, и точка угла не может быть найдена достоверно, то следует руководствоваться правилом ППО Н.1.2 **Сертификационный контроль** может быть приостановлен до тех пор, пока срез угла паруса не будет выполнен однозначным к удовлетворению **сертифицирующего мерителя**.
- (c) Требования к рейке могут быть описаны в **правилах класса**.
- (d) **Правила класса** могут изменять п. Н.5.4 ППО.

### Н.5.5 Измерение полуохвата спинакера

**Спинакер** должен быть сложен вдоль своей средней линии таким образом, чтобы **передняя шкаторина** лежала поверх **задней шкаторины**.

## Н.6 КОНТРОЛЬ МАТЕРИАЛОВ

Материалы являются объектом **сертификационного контроля** только в том случае, если это специально предписано **правилами класса**.

## Н.7 ОБМЕР ЯХТЫ

### Н.7.1 Состояние для взвешивания и обмера на плаву

**Яхта** должна:

- быть сухой,
- соответствовать **правилам класса**.

Если иное не оговорено в *правилах*, должно быть включено любое из следующего:

- вооружение** включая **спинакер-гик(и)**, **выстрелы** и/или **аутригер браса**, **гика-шкоты** грота и бизани,
- гик-оттяжка,
- стационарный двигатель или подвесной мотор в походном положении,
- подушки постоянных спальных мест в их нормальном положении,
- все постоянное оборудование, **дельные вещи** и элементы обстройки.

Если иное не оговорено в *правилах*, должно быть исключено любое из следующего:

- паруса**,
- топливо, вода, **переменный балласт** или содержимое любых других цистерн,
- газовые баллоны,
- переносное спасательное оборудование, и
- любое другое незакрепленное или съёмное оборудование.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

---

Следующие правила *Правил парусных гонок* регулируют вопросы, связанные с оборудованием, его использованием и заменой, а также соблюдение правил класса:

1. Безопасность
- 6.1 Регламенты World Sailing
40. Индивидуальные средства обеспечения плавучести
42. Средства движения
45. Подъём из воды, швартовка, постановка на якорь
47. Выбрасывание мусора
48. Ограничения на оборудование и экипаж
49. Расположение экипажа; леера
50. Одежда и снаряжение спортсмена
51. Перемещаемый балласт
52. Применение физической силы
53. Поверхностное трение
54. Штаги и галсовые углы передних парусов
55. Постановка парусов и проводка шкотов
56. Туманные сигналы и огни; плавание по системам разделения движения
- 60.5(d) Решения по протестам, связанным с правилами класса
77. Обозначения на парусах
78. Соответствие правилам класса; сертификаты
87. Изменение правил класса

Приложение G - Обозначения на парусах

Приложение H - Взвешивание одежды и снаряжения

Следует иметь в виду, что правило ППГ 86.1 разрешает предписаниям национальных организаций, положению о соревнованиях, гоночной инструкции или **правилам класса** изменять некоторые гоночные правила.

Приложения G и H ППГ и Кодекс World Sailing о рекламе (World Sailing Advertising Code) применяется в соответствии с правилами 77, 50 и 6.1 соответственно. Этот кодекс и эти приложения регулируют использование оборудования. Определённые правила «Международных правил предупреждения столкновений судов в море» или соответствующие государственные правила, применяются в соответствии с правилом 56 ППГ, а также определённые технические требования Специальных правил World Sailing для морских гонок, применяются в соответствии с правилом 49 ППГ.



## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Аббревиатуры основных размеров парусов:

|                             | Правило ППО | Величина  | Аббревиатура |
|-----------------------------|-------------|---|--------------|
| <b>Грот</b>                 | G.7.4 (a)   | Ширина на четверти высоты грота                   | MQW          |
|                             | G.7.5 (a)   | Средняя ширина грота                              | MHW          |
|                             | G.7.6 (a)   | Ширина на трёх четвертях высоты грота             | MTW          |
|                             | G.7.8 (a)   | Верхняя ширина грота                              | MUW          |
|                             | G.7.9 (a)   | Ширина вершины грота                              | MHB          |
| <b>Передний парус</b>       | G.7.3       | Длина передней шкаторины переднего паруса         | HLU          |
|                             | G.7.4 (a)   | Ширина на четверти высоты переднего паруса        | HQW          |
|                             | G.7.5 (a)   | Средняя ширина переднего паруса                   | HNW          |
|                             | G.7.6 (a)   | Ширина на трёх четвертях высоты переднего паруса  | HTW          |
|                             | G.7.8 (a)   | Верхняя ширина переднего паруса                   | HUW          |
|                             | G.7.9 (a)   | Ширина вершины переднего паруса                   | HNB          |
|                             | G.7.12      | Перпендикуляр передней шкаторины переднего паруса | HLP          |
| <b>Спинакер</b>             | G.7.3       | Длина передней шкаторины спинакера                | SLU          |
|                             | G.7.2       | Длина задней шкаторины спинакера                  | SLE          |
|                             | G.7.1       | Длина нижней шкаторины спинакера                  | SFL          |
|                             | G.7.5 (b)   | Средняя ширина спинакера                          | SHW          |
| <b>Четырёхугольный грот</b> | G.7.2       | Длина передней шкаторины                          | QLE          |
|                             | G.7.13      | Длина верхней шкаторины                           | QHL          |
|                             | G.7.1       | Длина нижней шкаторины                            | QFL          |
|                             | G.7.10(a)   | Длина диагонали шкотового угла                    | QCD          |

# АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ОПРЕДЕЛЕНИЙ

---

## **А**

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Аутригер [Outrigger]         |    |
| F.1.4(c)(iv) .....           | 22 |
| Аутригер браса [Jockey Pole] |    |
| F.1.4(d)(vii) .....          | 23 |
| Ахтерштаг [Backstay]         |    |
| F.1.7(b)(ii) .....           | 24 |

## **Б**

|  |    |
|--|----|
| Бакштаг [Running Backstay]             |    |
| F.1.7(b)(iii) .....                    | 24 |
| Балласт [Ballast]                      |    |
| C.6.3(f) .....                         | 12 |
| Бар (Планка) [Bar]                     |    |
| F.1.4(d)(vi) .....                     | 23 |
| Бегучий такелаж [Running Rigging]      |    |
| F.1.7(b) .....                         | 24 |
| Бизань [Mizzen]                        |    |
| G.1.3(c) .....                         | 35 |
| Бизань-гик [Mizzen Boom]               |    |
| F.1.4(b)(iv) .....                     | 22 |
| Бизань-мачта [Mizzenmast]              |    |
| F.1.4(a)(iii) .....                    | 21 |
| Боканец [Bumpkin]                      |    |
| F.1.4(c)(ii) .....                     | 22 |
| Боут лат-кармана [Batten Pocket Patch] |    |
| G.6.4 .....                            | 42 |
| Бульб [Bulb]                           |    |
| E.1.2(e) .....                         | 18 |
| Бушприт [Bowsprit]                     |    |
| F.1.4(c)(i) .....                      | 22 |

## **В**

|  |    |
|--|----|
| Ванта [Shroud]   |    |
| F.1.7(a)(i) .....  | 24 |
| Ватерлиния [Waterline]   |    |
| C.6.3(d) .....   | 12 |
| Величина выступа крепления спинакер-гика [Spinnaker Pole Fitting Projection] |    |
| F.2.4(b)(ii) .....   | 29 |
| Верхний галсовый угол [Throat]   |    |
| G.3.5* .....   | 48 |
| Верхняя ограничительная марка [Upper Limit Mark]                             |    |
| F.2.1(b) .....   | 25 |
| Верхняя точка [Upper Point]  |    |
| F.2.2(e) .....   | 26 |

|  |    |
|--|----|
| Верхняя точка задней шкаторины [Upper Leech Point]                       |    |
| G.5.5 .....  | 40 |
| Верхняя точка задней шкаторины [Upper Leech Point] (другие паруса)       |    |
| G.5.5* .....   | 49 |
| Верхняя точка передней шкаторины [Upper Luff Point]                      |    |
| G.5.11 .....   | 41 |
| Верхняя ширина [Upper Width]   |    |
| G.7.8 .....  | 43 |
| Верхняя шкаторина [Head] (другие паруса)                                 |    |
| G.2.5* .....   | 48 |
| Вес бушприта [Bowsprit Weight]   |    |
| F.5.3(c) .....   | 33 |
| Вес выступающие части корпуса [Hull Appendage Weight]                    |    |
| E.2.1 .....  | 19 |
| Вес гика [Boom Weight]   |    |
| F.3.3(e) .....   | 31 |
| Вес корпуса [Hull Weight]  |    |
| D.4.1 .....  | 17 |
| Вес мачты [Mast Weight]  |    |
| F.2.3(q) .....   | 28 |
| Вес яхты [Boat Weight]   |    |
| C.6.4(h) .....   | 13 |
| Виндсёрфер [Windsurfer]  |    |
| C.6.2(c) .....   | 11 |
| Внешний балласт [External Ballast]                                       |    |
| C.6.3(f)(ii) .....   | 12 |
| Внешняя ограничительная марка [Outer Limit Mark]                         |    |
| F.3.2(a) .....   | 30 |
| Внешняя ограничительная марка на бушприте [Bowsprit Outer Limit Mark]    |    |
| F.5.2(b) .....   | 32 |
| Внешняя точка [Outer Point]  |    |
| F.3.1(a) .....   | 30 |
| Внешняя точка бушприта [Bowsprit Outer Point]                            |    |
| F.5.1(b) .....   | 32 |
| Внутренний балласт [Internal Ballast]                                    |    |
| C.6.3(f)(i) .....  | 12 |
| Внутренняя ограничительная марка на бушприте [Bowsprit Inner Limit Mark] |    |
| F.5.2(a) .....   | 32 |
| Внутренняя точка бушприта [Bowsprit Inner Point]                         |    |

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ОПРЕДЕЛЕНИЙ

|  |    |   |        |
|--|----|---|--------|
| F.5.1(a) .....   | 32 | F.2.3(f) .....  | 26     |
| Вооружение [Rig]   |    | Высота центра тяжести мачты [Mast Center of Gravity Height] |        |
| F.1.1.....   | 21 | F.2.3(s).....   | 29     |
| Вооружение иол [Yawl Rig]                                      |    | Выстрел [Whisker Pole]                                      |        |
| F.1.2(e) .....   | 21 | F.1.4(d)(ii).....   | 23     |
| Вооружение кеч [Ketch Rig]                                     |    | Выступающие части корпуса [Hull Appendage]                  |        |
| F.1.2(d).....  | 21 | E.1.1 .....   | 18, 20 |
| Вооружение кэт [Una Rig]                                       |    | <b>Г</b>  |        |
| F.1.2(a) .....   | 21 | Галсовый угол [Tack]  |        |
| Вооружение тендер [Cutter Rig]                                 |    | G.3.3 .....   | 38     |
| F.1.2(c) .....   | 21 | Гафель [Gaff]   |        |
| Вооружение шлюп [Sloop Rig]                                    |    | F.1.4(d)(iii) .....   | 23     |
| F.1.2(b).....  | 21 | Гик [Boom]  |        |
| Вооружение шхуна [Schooner Rig]                                |    | F.1.4(b) .....  | 22     |
| F.1.2(f).....  | 21 | Гик переднего паруса [Headsail Boom]                        |        |
| Вторичное усиление [Secondary Reinforcement]                   |    | F.1.4(b)(ii).....   | 22     |
| G.6.2 .....  | 41 | Гик-уишбон [Wishbone Boom]                                  |        |
| Выемка в задней шкаторине паруса [Sail Leech Hollow]           |    | F.1.4(b)(v).....  | 22     |
| G.2.4 .....  | 37 | Главные оси [Major Axes]                                    |        |
| Высота ахтерштага/бакштага [Backstay Height]                   |    | C.6.3(a) .....  | 11     |
| F.2.3(h) .....   | 27 | Грот [Mainsails]  |        |
| Высота ванты [Shroud Hight]                                    |    | G.1.3(a) .....  | 35     |
| F.2.3(g).....  | 26 | Грота-гик [Main Boom]                                       |        |
| Высота верхней точки [Upper Point Hight]                       |    | F.1.4(b)(iii) .....   | 22     |
| F.2.3(c) .....   | 26 | Грот-мачта [Mainmast]                                       |        |
| Высота краспицы [Spreader Height]                              |    | F.1.4(a)(i).....  | 21     |
| F.2.4(a)(ii) .....   | 29 | <b>Д</b>  |        |
| Высота крепления спинакер-гика [Spinnaker Pole Fitting Height] |    | Дата корпуса [Age Date]                                     |        |
| F.2.4(b)(i) .....  | 29 | C.6.5(b).....   | 13     |
| Высота нижнего бакштага [Checkstay Height]                     |    | Дата серии [Series Date]                                    |        |
| F.2.3(i) .....   | 27 | C.6.5(a) .....  | 13     |
| Высота нижней точки [Lower Point Hight]                        |    | Дельные вещи [Fitting]                                      |        |
| F.2.3(b).....  | 26 | C.7.1(b).....   | 14     |
| Высота переднего треугольника [Foretriangle Height]            |    | Диагонали [Diagonals]                                       |        |
| F.6.1(b).....  | 34 | G.7.10 .....  | 44     |
| Высота подъема переднего паруса [Headsail Hoist Height]        |    | Диагональ шкотового угла [Clew Diagonal] (другие паруса)    |        |
| F.2.3(k).....  | 27 | G.7.10(a)* .....  | 49     |
| Высота подъема спинакера [Spinnaker Hoist Height]              |    | Длина ватерлинии [Waterline Length]                         |        |
| F.2.3(l).....  | 27 | C.6.4(c) .....  | 12     |
| Высота трапеции [Trapeze Height]                               |    | Длина верхней шкаторины [Head Length]                       |        |
| F.2.3(j).....  | 27 | G.7.13* .....   | 49     |
| Высота форштага [Forestay Hight]                               |    | Длина задней шкаторины [Leech Length]                       |        |
|  |    | G.7.2 .....   | 42     |
|  |    | Длина задней шкаторины [Leech Length] (другие паруса)       |        |
|  |    | G.7.2* .....  | 49     |

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ОПРЕДЕЛЕНИЙ

|  |  |
|--|--|
| Длина корпуса [Hull Length]<br>D.3.1 ..... 17  | Индивидуальные средства обеспечения<br>плавучести [Personal Flotation Device]<br>C.5.3..... 10 |
| Длина краспицы [Spreader Length]<br>F.2.4(a)(i) ..... 29                                     | Инспектор оборудования [Equipment<br>Inspector]<br>C.4.6..... 9                                |
| Длина лат-кармана [Batten Pocket<br>Length]<br>G.8.1 ..... 45                                | Инспекция оборудования [Equipment<br>Inspection]<br>C.4.3..... 9                               |
| Длина мачты [Mast Length]<br>F.2.3(a) ..... 26   | Исходная точка корпуса [Hull Datum<br>Point]<br>D.2.1 ..... 16                                 |
| Длина нижней шкаторины [Foot Length]<br>G.7.1 ..... 42                                       | Исходная точка на мачте [Mast Datum<br>Point]<br>F.2.2(a)..... 25                              |
| Длина передней шкаторины [Luff<br>Length]<br>G.7.3 ..... 42                                  | <b>К</b>   |
| Длина передней шкаторины [Luff<br>Length] (другие паруса)<br>G.7.3* ..... 49                 | Кайт [Kite]<br>G.1.3(e) ..... 36   |
| Длина передней шкаторины грота по<br>мачте [Mainsail Luff Mast Distance]<br>F.2.3(d)..... 26 | Кайт-борд [Kite-Board]<br>C.6.2(d)..... 11   |
| Длина спинакер-гика/выстрела<br>[Spinnaker/Whisker Pole Length]<br>F.4(a) ..... 32           | Качающийся киль [Canting Keel]<br>E.1.2(c) ..... 18  |
| Длина яхты [Boat Length]<br>C.6.4(a)..... 12   | Киль [Keel]<br>E.1.2(a) ..... 18   |
| Другие типы рангоутных дерев [Other<br>Spars]<br>F.1.4(d) ..... 23                           | Кинжальный шверт [daggerboard]<br>E.1.2(h) ..... 19  |
| <b>З</b>   | Концевое крылышко [Wing]<br>E.1.2(l) ..... 19  |
| Заглубление выступающей части<br>корпуса [Hull Appendage Depth]<br>C.6.4(j) ..... 13         | Концевой вес мачты [Mast Tip Weight]<br>F.2.3(r) ..... 28                                      |
| Задние стропы [Back Lines]<br>F.1.7(b)(x) ..... 25   | Корпус [Hull]<br>D.1.1 ..... 16  |
| Задняя точка фалового угла [Aft Head<br>Point]<br>G.5.6 ..... 40                             | Корректирующий груз [Corrector<br>Weight]<br>C.6.3(f)(v) ..... 12                              |
| Задняя шкаторина [Leech]<br>G.2.2 ..... 37   | Краспица [Spreader]<br>F.1.5 ..... 23  |
| Закладка [Dart]<br>G.1.4(i) ..... 36   | Крепёжное соединение [Fastening]<br>C.7.1(c) ..... 14  |
| Закрытые правила класса [Closed Class<br>Rules]<br>C.2.2 ..... 8                             | Кривизна рангоутного дерева гика<br>[Boom Spar Curvature]<br>F.3.3(b) ..... 30                 |
| Защитный боут [Chafing Patch]<br>G.6.5 ..... 42  | Кривизна рангоутного дерева мачты<br>[Mast Spar Curvature]<br>F.2.3(m) ..... 27                |
| <b>И</b>   | <b>Л</b>   |
| Индивидуальное снаряжение [Personal<br>Equipment]<br>C.5.2 ..... 10                          | Ламинированное полотнище [Laminated<br>Ply]<br>G.1.4(e) ..... 36                               |
|  | Лат-карман [Batten Pocket]   |

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ОПРЕДЕЛЕНИЙ

|  |    |          |   |
|--|----|----------|---|
| G.1.4(k) .....   | 36 | <b>О</b> |   |
| Летучий парус [Sail Flying]                              |    |          | Обмерное положение [Measurement Trim]                             |
| G.1.2 .....  | 35 |          | C.6.3(b).....   |
| Линия борта [Sheerline]                                  |    |          | 11  |
| D.1.2 .....  | 16 |          | Обмерное положение на плаву [Flotation Trim]                      |
| <b>М</b>   |    |          | C.6.3(c).....   |
| Максимальная осадка [Maximum Draft]                      |    |          | 12  |
| C.6.4(g).....  | 13 |          | Обслуживание [Maintenance]  |
| Маркировочная метка соревнования [Event Limitation Mark] |    |          | .7.3 .....  |
| C.4.8 .....  | 10 |          | 15  |
| Мачта [Mast]   |    |          | Ограничительная марка [Limit Mark]                                |
| F.1.4(a) .....   | 21 |          | C.4.7.....  |
| Медиана нижней шкаторины [Foot Median]                   |    |          | 10  |
| G.7.11 .....   | 44 |          | Однокорпусная [Monohull]  |
| Медиана нижней шкаторины [Foot Median] (другие паруса)   |    |          | C.6.2(a).....   |
| G.7.11* .....  | 49 |          | 11  |
| Мерительное свидетельство (сертификат) [Certificate]     |    |          | Однослойный парус [Single-Ply Sail]                               |
| C.3.3 .....  | 9  |          | G.1.4(f) .....  |
| Минимальная осадка [Minimum Draft]                       |    |          | 36  |
| C.6.4(f) .....   | 13 |          | Окно [Window]   |
| Многокорпусная [Multihull]                               |    |          | G.1.4(m).....   |
| C.6.2(b).....  | 11 |          | 37  |
| Модификация [Modification]                               |    |          | Орган, управляющий правилами класса [Class Rules Authority]       |
| C.7.2 .....  | 15 |          | C.2.4.....  |
| Мягкий парус [Soft Sail]                                 |    |          | 8   |
| G.1.4(c).....  | 36 |          | Осадка [Draft]  |
| <b>Н</b>   |    |          | C.6.4(e).....   |
| Нанесение покрытия [Coating]                             |    |          | 13  |
| C.7.1(e).....  | 14 |          | Осадка корпусом [Hull Depth]                                      |
| Неравномерность нижней шкаторины [Foot Irregularity]     |    |          | D.3.3 .....   |
| G.8.3 .....  | 45 |          | 17  |
| Нижний бакштаг (Чекстей) [Checkstay]                     |    |          | Основание переднего треугольника [Foretriangle Base]              |
| F.1.7(b)(iv) .....                                       | 24 |          | F.6.1(a).....   |
| Нижняя ограничительная марка [Lower Limit Mark]          |    |          | 33  |
| F.2.1(a) .....   | 25 |          | Отверстие в парусе [Sail Opening]                                 |
| Нижняя точка [Lower Point]                               |    |          | G.1.4(l).....   |
| F.2.2(d).....  | 25 |          | 36  |
| Нижняя шкаторина [Foot]                                  |    |          | Открытые правила класса [Open Class Rules]                        |
| G.2.1 .....  | 37 |          | C.2.3.....  |
| Нокбензельный угол [Peak]                                |    |          | 8   |
| G.3.4* .....   | 48 |          | Отстояние внешней точки [Outer Point Distance]                    |
|  |    |          | F.3.3(a).....   |
|  |    |          | 30  |
|  |    |          | Официальный меритель [Official Measurer]                          |
|  |    |          | C.4.4.....  |
|  |    |          | 9   |
|  |    |          | Официальный меритель на производстве [In-House Official Measurer] |
|  |    |          | C.4.5.....  |
|  |    |          | 9   |
|  |    |          | Очистка [Cleaning]  |
|  |    |          | C.7.1(g).....   |
|  |    |          | 14  |
|  |    |          | <b>П</b>  |
|  |    |          | Палубная краспица [Deck Spreader]                                 |
|  |    |          | F.1.4(c)(iii).....  |
|  |    |          | 22  |
|  |    |          | Парус [Sail]  |
|  |    |          | G.1.1 .....   |
|  |    |          | 35  |

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ОПРЕДЕЛЕНИЙ

|  |  |
|--|--|
| Парус с двойной передней шкаториной [Double Luff Sail] | Прогиб рангоутного дерева гика [Boom Spar Deflection]            |
| G.1.4(g) ..... 36                                      | F.3.3(c)..... 31   |
| Первичное усиление [Primary Reinforcement]             | Прогиб рангоутного дерева мачты [Mast Spar Deflection]           |
| G.6.1 ..... 41   | F.2.3(n) ..... 27  |
| Передние стропы [Front Lines]                          | Противовибрационный боут [Flutter Patch]                         |
| F.1.7(b)(ix) ..... 24                                  | G.6.6 ..... 42   |
| Передний парус [Headsail]                              | Профилирование [Fairing]   |
| G.1.3(d) ..... 35, 36                                  | C.7.1(h) ..... 14  |
| Передний треугольник [Foretriangle]                    | Профиль борта [Sheer]  |
| F.1.8..... 25  | D.1.3 ..... 16   |
| Передняя шкаторина [Luff]                              | <b>P</b>   |
| G.2.3 ..... 37   | Размах крыльев [Wingspan]  |
| Переменный балласт [Variable Ballast]                  | E.2.2 ..... 20   |
| C.6.3(f)(iv) ..... 12                                  | Размер усиления [Reinforcement Size]                             |
| Переносное оборудование [Portable Equipment]           | G.8.4 ..... 45   |
| C.6.6 ..... 13   | Размер элемента крепления [Attachment Size]                      |
| Перпендикуляр передней шкаторины [Luff Perpendicular]  | G.8.8 ..... 46   |
| G.7.12 ..... 44  | Рангоутное дерево [Spar]   |
| Плавник [Fin]  | F.1.3 ..... 21   |
| E.1.2(d) ..... 18                                      | Рангоутные деревья корпуса [Hull Spars]                          |
| Плоскость ватерлинии [Waterplane]                      | F.1.4(c)..... 22   |
| C.6.3(e)..... 12                                       | Расстояние до галсового угла спинакера [Spinnaker Tack Distance] |
| Площадь окна [Window Area]                             | F.7.1 ..... 34   |
| G.8.10 ..... 47  | Расстояние между точками бушприта [Bowsprit Point Distance]      |
| Площадь переднего треугольника [Foretriangle Area]     | F.5.3(a)..... 33   |
| F.6.1(c) ..... 34                                      | Рей [Yard]   |
| Площадь полотнища окна [Window Ply Area]               | F.1.4(d)(v)..... 23  |
| G.8.9 ..... 47   | Ремонт [Repair]  |
| Подвижный балласт [Moveable Ballast]                   | C.7.4..... 15  |
| C.6.3(f)(iii) ..... 12                                 | Руководство класса [Class Authority]                             |
| Подводное крыло [Foil]                                 | C.1.1..... 8   |
| E.1.2(m)..... 19                                       | Руль [Rudder]  |
| Подгиб [Tuck]  | E.1.2(j) ..... 19  |
| G.1.4(g) ..... 36                                      | <b>C</b>   |
| Подшивка [Tabling]                                     | Сертификационная марка [Certification Mark]                      |
| G.6.3 ..... 42   | C.3.4..... 9   |
| Полный обмер [Fundamental Measurement]                 | Сертификационный контроль [Certification Control]                |
| C.4.1 ..... 9  | C.4.2..... 9   |
| Полотнище [Ply]  | Сертификационный орган [Certification Authority]                 |
| G.1.4(b) ..... 36                                      | C.3.1..... 8   |
| ПРАВИЛА КЛАССА ..... 6                                 | Сертифицировать [Certify/Certification]                          |
| Правила класса [Class Rules]                           |  |
| C.2.1 ..... 8  |  |
| Присоединить [Connect]                                 |  |
| C.6.3(g)..... 12                                       |  |

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ОПРЕДЕЛЕНИЙ

|   |    |  |    |
|---|----|--|----|
| C.3.2 .....   | 8  | Точка семи восьмых задней шкаторины [Seven-Eighths Leech Point]                    |    |
| Сечение рангоутного дерева бушприта [Bowsprit Spar Cross Section]     |    | G.5.4 .....  | 40 |
| F.5.3(b) .....  | 33 | Точка семи восьмых задней шкаторины [Three-Quarter Leech Point] (другие паруса)    |    |
| Сечение рангоутного дерева гика [Boom Spar Cross Section]             |    | G.5.4* .....   | 49 |
| F.3.3(d) .....  | 31 | Точка семи восьмых передней шкаторины [Seven-Eighths Luff Point]                   |    |
| Сечение рангоутного дерева мачты [Mast Spar Cross Section]            |    | G.5.10 .....   | 41 |
| F.2.3(o) .....  | 28 | Точка семи восьмых передней шкаторины [Seven-Eighths Luff Point] (другие паруса)   |    |
| Сечение спинакер-гика/выстрела [Spinnaker/Whisker Pole Cross Section] |    | G.5.10* .....  | 49 |
| F.4(b) .....  | 32 | Точка середины задней шкаторины [Half Leech Point]                                 |    |
| Скег [Skeg]   |    | G.5.2 .....  | 39 |
| E.1.2(f) .....  | 18 | Точка середины задней шкаторины [Half Leech Point] (другие паруса)                 |    |
| Склеивание [Bonding]  |    | G.5.2* .....   | 48 |
| C.7.1(d) .....  | 14 | Точка середины нижней шкаторины [Mid Foot Point]                                   |    |
| Скуловой киль [Bilge Keel]  |    | G.5.12 .....   | 41 |
| E.1.2(b) .....  | 18 | Точка середины передней шкаторины [Half Luff Point]                                |    |
| Скуловой шверт [Bilgeboard]   |    | G.5.8 .....  | 41 |
| E.1.2(i) .....  | 19 | Точка середины передней шкаторины [Half Luff Point] (другие паруса)                |    |
| Смазка [Lubricating]  |    | G.5.8 .....  | 49 |
| C.7.1(i) .....  | 14 | Точка топа [Top Point]   |    |
| Спинакер-брас [Spinnaker Guy]   |    | F.2.2(c) .....   | 25 |
| F.1.7(b)(vii) .....   | 24 | Точка трёх четвертей задней шкаторины [Three-Quarter Leech Point]                  |    |
| Спинакер-гик [Spinnaker Pole]   |    | G.5.3 .....  | 40 |
| F.1.4(d)(i) .....   | 23 | Точка трёх четвертей задней шкаторины [Three-Quarter Leech Point] (другие паруса)  |    |
| Средняя ширина [Half Width]   |    | G.5.3 .....  | 48 |
| G.7.5 .....   | 43 | Точка трёх четвертей передней шкаторины [Three-Quarter Luff Point]                 |    |
| Стоячий такелаж [Standing Rigging]                                    |    | G.5.9 .....  | 41 |
| F.1.7(a) .....  | 23 | Точка трёх четвертей передней шкаторины [Three-Quarter Luff Point] (другие паруса) |    |
| Стропы [Flying Lines]   |    | G.5.9* .....   | 49 |
| F.1.7(b)(viii) .....  | 24 | Точка фалового угла [Head Point]   |    |
| <b>T</b>  |    | G.4.2 .....  | 38 |
| Такелаж [Rigging]   |    | Точка четверти задней шкаторины [Quarter Leech Point]                              |    |
| F.1.6 .....   | 23 | G.5.1 .....  | 39 |
| Тело паруса [Body of the Sail]  |    | Точка четверти передней шкаторины [Quarter Luff Point]                             |    |
| G.1.4(a) .....  | 36 |  |    |
| Тканое полотнище [Woven Ply]  |    |  |    |
| G.1.4(d) .....  | 36 |  |    |
| Точка верхнего галсового угла [Throat Point]                          |    |  |    |
| G.4.5* .....  | 48 |  |    |
| Точка галсового угла [Tack Point]                                     |    |  |    |
| G.4.3 .....   | 39 |  |    |
| Точка крепления такелажа [Rigging Point]                              |    |  |    |
| F.2.3(e) .....  | 26 |  |    |
| Точка нокбензельного угла [Peak Point]                                |    |  |    |
| G.4.4* .....  | 48 |  |    |

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ОПРЕДЕЛЕНИЙ

|  |    |   |    |
|--|----|---|----|
| G.5.7 .....                              | 40 | G.8.2 .....   | 45 |
| Точка шкотового угла [Clew Point]        |    | Ширина на семи восьмых высоты [Seven-Eighths Width]   |    |
| G.4.1 .....                              | 38 | G.7.7 .....   | 43 |
| Точка шпора [Heel Point]                 |    | Ширина на трёх четвертях высоты [Three-Quarter Width] |    |
| F.2.2(b) .....                           | 25 | G.7.6 .....   | 43 |
| Трапеция [Trapeze]                       |    | Ширина на четверти высоты [Quarter Width]             |    |
| F.1.7(c)(i) .....                        | 25 | G.7.4 .....   | 43 |
| Триммер [Trim Tab]                       |    | Ширина подгиба [Tuck Width]                           |    |
| E.1.2(k) .....                           | 19 | G.8.7 .....   | 46 |
| <b>У</b>                                 |    | Ширина подшивки [Tabling Width]                       |    |
| Угол накренения [List Angle]             |    | G.8.4(b) .....  | 45 |
| C.6.4(j) .....                           | 13 | Ширина шва [Seam Width]                               |    |
| Установка [Installation]                 |    | G.8.5 .....   | 46 |
| C.7.1(a) .....                           | 14 | Ширина яхты [Boat Beam]                               |    |
| <b>Ф</b>                                 |    | C.6.4(b) .....  | 12 |
| Фал [Halyard]                            |    | Шкот [Outhaul]  |    |
| F.1.7(b)(i) .....                        | 24 | F.1.7(b)(v) .....                                     | 24 |
| Фаловый угол [Head]                      |    | Шкот [Sheet]  |    |
| G.3.2 .....                              | 38 | F.1.7(b)(vi) .....                                    | 24 |
| Фок [Foremast Sail]                      |    | Шкотовый угол [Clew]                                  |    |
| G.1.3(b) .....                           | 35 | G.3.1 .....   | 37 |
| Фока-гик [Foremast Sail Boom]            |    | Шлифовка [Sanding]                                    |    |
| F.1.4(b)(i) .....                        | 22 | C.7.1(f) .....  | 14 |
| Фок-мачта [Foremast]                     |    | Шов [Seam]  |    |
| F.1.4(a)(ii) .....                       | 21 | G.1.4(h) .....  | 36 |
| Форма шкаторины паруса [Sail Edge Shape] |    | Шпринтов [Sprit]                                      |    |
| G.1.4(p) .....                           | 37 | F.1.4(d)(iv) .....                                    | 23 |
| Форштаг [Forestay]                       |    | Штаг [Stay]   |    |
| F.1.7(a)(iii) .....                      | 24 | F.1.7(a)(ii) .....                                    | 24 |
| <b>Ш</b>                                 |    | <b>Э</b>  |    |
| Шверт [Centreboard]                      |    | Экипаж [Crew]   |    |
| E.1.2(g) .....                           | 18 | C.5.1 .....   | 10 |
| Ширина ватерлинии [Waterline Beam]       |    | Элемент жёсткости [Stiffening]                        |    |
| C.6.4(d) .....                           | 13 | G.1.4(n) .....  | 37 |
| Ширина вершины [Top Width]               |    | Элементы крепления [Attachments]                      |    |
| G.7.9 .....                              | 43 | G.1.4(o) .....  | 37 |
| Ширина закладки [Dart Width]             |    | <b>Я</b>  |    |
| G.8.6 .....                              | 46 | Яхта [Boat]   |    |
| Ширина корпуса [Hull Beam]               |    | C.6.1 .....   | 11 |
| D.3.2 .....                              | 17 |   |    |
| Ширина лат-кармана [Batten Pocket Width] |    |   |    |

\* См. Раздел G, Подраздел В - Дополнения для других парусов



